



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST IN ŠPORT

Masarykova cesta 16, 1000 Ljubljana

[gp.mizs@gov.si](mailto:gp.mizs@gov.si)

Številka: 511-47/2017/21

Ljubljana, 11. november 2019

EVA:

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE  
SLOVENIJE

[gp.gs@gov.si](mailto:gp.gs@gov.si)

**ZADEVA: Informacija o sodelovanju Republike Slovenije v Skupnem evropskem podjetju EuroHPC JU – predlog za obravnavo**

**1. Predlog sklepov vlade:**

Na podlagi šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G in 65/14) je Vlada Republike Slovenije na ... seji pod točko ..., dne ..... sprejela naslednje sklepe:

1. Vlada Republike Slovenije se je seznanila s potekom sodelovanja Republike Slovenije v Skupnem evropskem podjetju za superračunalništvo EuroHPC JU ter o s tem povezani vzpostavitvi:

1. superračunalniškega centra v delni lasti Skupnega podjetja na Institutu informacijskih znanosti (IZUM),
2. nacionalnega kompetenčnega centra za superračunalništvo v okviru Akademske in raziskovalne mreže Slovenije (Arnes) ter
3. sofinanciranja raziskovanja ter razvoja na področju superračunalništva.

2. Vlada Republike Slovenije pooblašča ministra dr. Jerneja Pikala za podpis Sporazuma o skupni oddaji naročila superračunalnika na petaravni EuroHPC in Upravnega sporazuma o izvajanju prispevka sodelujočih držav k posrednim ukrepom, povezanih z raziskovalnimi in inovacijskimi dejavnostmi Skupnega podjetja EuroHPC.

Stojan Tramte  
GENERALNI SEKRETAR

Sklep prejmejo:

- Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport, Masarykova cesta 16, 1000 Ljubljana
- Ministrstvo za javno upravo, Tržaška cesta 21, 1000 Ljubljana
- Ministrstvo za finance, Župančičeva ulica 3, 1000 Ljubljana
- Generalni sekretariat Vlade Republike Slovenije, Gregorčičeva ulica 20, 1000 Ljubljana

**2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:**

/

**3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:**

- dr. Jernej Štromajer, državni sekretar

<ul style="list-style-type: none"> <li>• dr. Tomaž Boh, Generalni direktor Direktorata za znanost</li> <li>• Karolina Schlegel, Direktorat za znanost</li> </ul>		
<b>3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:</b>		
/		
<b>4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:</b>		
/		
<b>5. Kratek povzetek gradiva:</b>		
<p>Slovenija je pristopila k podpisu evropske deklaracije za superračunalništvo (v nadaljevanju Deklaracija EuroHPC) na podlagi sklepa s 183. dopisne seja Vlade RS, z dne 14. julija 2017 (št.: 511-40/2017/7). Omenjeno deklaracijo je Slovenija podpisala 17. 7. 2017. Podpisnice so se z deklaracijo zavezale, da bodo sodelovale pri skupnem razvoju naslednje generacije superračunalniške in podatkovne infrastrukture.</p> <p>Svet Evropske unije je, na podlagi Deklaracije EuroHPC, dne 28. 9. 2018 sprejel Uredbo Sveta (EU) 2018/1488 (v nadaljevanju Uredba) o ustanovitvi Skupnega podjetja za evropsko superračunalništvo EuroHPC JU (v nadaljevanju: Skupno podjetje) s priložo Statut Skupnega podjetja za evropsko visokozmogljivostno računalništvo (v nadaljevanju Statut). Slovenija je v dokumentih navedena kot članica Skupnega podjetja.</p> <p>Ena izmed glavnih nalog Skupnega podjetja je vzpostavitev skupne evropske superračunalniške infrastrukture, ki bo temeljila na izbranih superračunalniških centrih v posameznih državah, ki so deležnice v Skupnem podjetju.</p> <p>Na podlagi članstva Republike Slovenija v Skupnem podjetju:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. je javni zavod IZUM v sodelovanju s Slovenskim nacionalnim superračunalniškim omrežjem (v nadaljevanju SLING) uspešno kandidiral za državo gostiteljico superračunalniškega centra manjšega obsega v okviru Skupnega podjetja. Javni zavod IZUM deluje na področju superračunalništva na podlagi Sklepa o ustanovitvi Instituta informacijskih znanosti (Uradni list RS, št. 71/02 in 51/16). Vzpostavitev superračunalniškega centra bo sofinanciralo Skupno podjetje;</li> <li>2. bo Arnes vzpostavil kompetenčni center na področju superračunalništva, ki bo sofinanciran s strani Skupnega podjetja, v obsegu dodeljenih nacionalnih sredstev. Za vodenje kompetenčnega centra bo Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport zadolžilo javni zavod Arnes;</li> <li>3. bodo raziskovalne organizacije lahko sodelovale pri javnih razpisih za izvajanje razvojnih ter raziskovalnih projektov, ki jih bo izvajalo Skupno podjetje. Raziskovalne organizacije, ki bodo uspešne na razpisih, bodo pridobile sredstva v višini nacionalnih sredstev, ki bodo dodeljene za ta namen.</li> </ol> <p>Za realizacijo projektov v okviru Skupnega podjetja ter realizacijo določil Uredbe je potrebno skleniti Sporazum o skupni oddaji naročila superračunalnika na petaravni EuroHPC in Upravni sporazum o izvajanju prispevka sodelujočih držav k posrednim ukrepom, povezanih z raziskovalnimi in inovacijskimi dejavnostmi Skupnega podjetja EuroHPC.</p>		
<b>6. Presoja posledic za:</b>		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE

d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> <li>– nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja</li> <li>– razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna</li> <li>– razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij</li> </ul>	NE
<b>7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:</b> (Samo če izberete DA pod točko 6.a.)		

<b>I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu</b>				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna		300.000	600.000	500.000
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
<b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>				
<b>II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ:				
<b>II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
<b>II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:</b>				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

**KRATKA OBRAZLOŽITEV:**

Načrtovano financiranje v t+1 v višini 300.000 EUR je namenjeno:

1. Sofinanciranju vzpostavitve kompetenčnega centra v okviru javnega zavoda Arnes v višini 100.000 EUR. Sredstva so načrtovana v proračunski postavki 568210 Arnes, konto 4133 – tekoči transferi javnim zavodom, projekt 3211-11-0066 – delovanje javnega zavoda Arnes.
2. Sofinanciranju raziskovalno razvojnih dejavnosti na javnih raziskovalnih zavodih v višini 200.000 EUR Sredstva so načrtovana v proračunski postavki PP569410, programi mednarodnega znanstvenega sodelovanja, konto 4133 – tekoči transferi javnim zavodom, ukrep EP 3330-18-0023 EU aktivnosti na področju znanosti 2020 do 2024.

Načrtovano financiranje v t+2 v višini 600.000 EUR je namenjeno:

1. Nadaljevanju financiranja aktivnosti iz obdobja t+1.
2. Financiranju stroškov delovanja opreme v lasti Skupnega podjetja, ki bo nameščena na IZUM-u, v višini 300.000. Sredstva so načrtovana v proračunski postavki 572410 IZUM in druga knjižnično informacijska dejavnost, konto 4133 – tekoči transferi javnim zavodom, ukrep 3211-11-0027 - Delovanje IZUM in informacijska infrastruktura.

Načrtovano financiranje v t+3 v višini 500.000 EUR je namenjeno:

1. sofinanciranju raziskovalno razvojnih dejavnosti na javnih raziskovalnih zavodih v višini 200.000 EUR. Sredstva so načrtovana v proračunski postavki PP569410, programi mednarodnega znanstvenega sodelovanja, konto 4133 – tekoči transferi javnim zavodom, ukrep EP 3330-18-0023 EU aktivnosti na področju znanosti 2020 do 2024.
2. financiranju stroškov delovanja opreme v lasti Skupnega podjetja, ki bo nameščena na IZUM-u, v višini 300.000. Sredstva so načrtovana v proračunski postavki 572410 IZUM in druga knjižnično informacijska dejavnost, konto 4133 – tekoči transferi javnim zavodom, ukrep 3211-11-0027 - Delovanje IZUM in informacijska infrastruktura.

Pravice porabe, v navedenih obsegih, so načrtovane v finančnem načrtu pristojnega neposrednega uporabnika proračuna.

Pričakujemo, da bo sodelovanje Slovenije v Skupnem podjetju v naslednjih treh letih imelo pozitivne posledice tudi z naslova dodatnega financiranja slovenskih javnih zavodov ter raziskovalnih organizacij pri sodelovanju v načrtovanih aktivnosti, in sicer zaradi načrtovanega dodatnega financiranja s strani Skupnega podjetja.

Za realizacijo vladnih sklepov ni načrtovana ustanovitev novih pravnih subjektov, saj se vse dejavnosti izvajajo znotraj že ustanovljenih javnih zavodov, na podlagi nalog, ki so opredeljene v sklepih o ustanovitvi ter letnih delovnih in finančnih načrtih.

**7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:**

(Samo če izberete NE pod točko 6.a.)

**8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:**

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.

### 9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

NE

(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)

(Če je odgovor DA, navedite:

Datum objave: .....

V razpravo so bili vključeni:

- nevladne organizacije,
- predstavniki zainteresirane javnosti,
- predstavniki strokovne javnosti.
- .

Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte):

Upoštevani so bili:

- v celoti,
- večinoma,
- delno,
- niso bili upoštevani.

Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje:

Poročilo je bilo dano .....

Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)

**10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:**

NE

**11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:**

NE

**dr. Jernej Pikalo  
MINISTER**

Priloga:

1. Sporazum o skupni oddaji naročila superračunalnika na EuroHPC petaravni (Joint procurement agreement to procure a EuroHPC petascale supercomputer) v slovenskem in angleškem jeziku
2. Upravni sporazum o izvajanju prispevka sodelujočih držav k posrednim ukrepom, povezanih z raziskovalnimi in inovacijskimi dejavnostmi Skupnega podjetja EuroHPC (Administrative agreement on the implementation by Participating States of their contribution to indirect actions related to the research and innovation activities of the EuroHPC Joint Undertaking) v slovenskem in angleškem jeziku

# OBRAZLOŽITEV

## Deklaracija EuroHPC

Ob razvoju konkurenčnih okolij, naraščanja kompleksnosti družb ter mednarodnega dogajanja je Evropska unija prepoznala Superračunalništvo (HPC) kot temeljno infrastrukturo, ki je nujen pogoj za ohranjanje konkurenčnosti evropskega gospodarstva ter je s tem tudi podlaga za blaginjo prebivalcev.

V Združenih državah Amerike ter Ljudski republiki Kitajski je na področju superračunalništva v zadnjih petih letih potekal izjemen razvoj. Superračunalništvo je postalo temelj konkurenčnosti na najbolj produktivnih, donosnih ter strateških delih gospodarstva. Podobno velja tudi za področje raziskovanja. Superračunalništvo ima tudi izrazite posledice na področju varnosti ter posledično strateške uveljavitve posameznih okolij. Evropska komisija je pri analizah na področju superračunalništva in njegovega vpliva na konkurenčnost, posebej izpostavila zaostajanje Evrope nasproti drugim konkurenčnim okoljem<sup>1</sup>. Enako kot za celotno Evropsko unijo, vpliva pomembnost razvoja superračunalništva tudi za posamezne države članice. Brez dostopa do superračunalniške infrastrukture podjetja ne morejo slediti čedalje hitrejšim razvojnim ciklom, na področju znanosti pa imajo raziskovalci brez sodobne nacionalne superračunalniške infrastrukture otežen dostop do mednarodnih raziskovalnih povezav ter s tem povezanega financiranja projektov z največjim inovativnim potencialom.

Evropska komisija je na ravni deklaracije strateško pomembnost superračunalništva prepoznala v »Evropski deklaraciji za superračunalništvo (Deklaracija EuroHPC)«<sup>2</sup>. Slovenija je pristopila k podpisu Deklaracije EuroHPC na podlagi sklepa s 183. dopisne seja Vlade RS, z dne 14. julija 2017 (št.: 511-40/2017/7)<sup>3</sup>. Omenjeno deklaracijo je Slovenija podpisala 17. 7. 2017<sup>4</sup>. Podpisnice so se z Deklaracijo EuroHPC zavezale, da bodo sodelovale pri skupnem razvoju naslednje generacije superračunalniške in podatkovne infrastrukture. Evropska komisija ter podpisnice Deklaracije EuroHPC so se zavezale k »milijardni« podpori vseevropske superračunalniške infrastrukture ter razvojnih projektov, za zagotavljanje konkurenčnega evropskega prostora za inovacije ter gospodarstvo.

## Skupno podjetje EuroHPC JU

Za izvedbo zavez iz Deklaracije EuroHPC je Svet Evropske unije dne 28. 9. 2018 sprejel Uredbo št. 2018/1488<sup>5</sup> o ustanovitvi Skupnega podjetja EuroHPC JU (v nadaljevanju: Uredba) za evropsko superračunalništvo (v nadaljevanju: Skupno podjetje) s prilogo Statut Skupnega podjetja. V Uredbi so, med drugim, opredeljene možnosti ter obveznosti pri deležništvu v Skupnem podjetju ter določila o pogojih članstva, upravljanja, proračuna ter časovnici vzpostavitve:

- S sprejetjem Uredbe so države članice dobile možnost skupnega nastopa za koordiniran razvoj in vlaganje v superračunalniško infrastrukturo v Evropski uniji. Prav tako je bil vzpostavljen nov temelj za razvoj evropskih superračunalniških tehnologij.

---

<sup>1</sup> <https://ec.europa.eu/digital-single-market/en/news/european-investment-bank-publishes-new-report-high-performance-computing>

<sup>2</sup> <https://ec.europa.eu/digital-single-market/en/news/european-declaration-high-performance-computing>

<sup>3</sup>

[http://84.39.218.201/MANDAT14/VLADNAGRADIVA.NSF/18a6b9887c33a0bdc12570e50034eb54/9668b2bc1e7c5bcfc125815c0044fc2a/\\$FILE/VG\\_12\\_7\\_12\\_po\\_P.pdf](http://84.39.218.201/MANDAT14/VLADNAGRADIVA.NSF/18a6b9887c33a0bdc12570e50034eb54/9668b2bc1e7c5bcfc125815c0044fc2a/$FILE/VG_12_7_12_po_P.pdf)

<sup>4</sup> <https://ec.europa.eu/digital-single-market/en/news/slovenia-signs-european-declaration-high-performance-computing>

<sup>5</sup> [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv:OJ.L\\_.2018.252.01.0001.01.ENG](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2018.252.01.0001.01.ENG)

- 2. člen Priloge Uredbe (Statut Skupnega podjetja) določa, da je EuroHPC JU sestavljen iz javnih in zasebnih deležnikov. Med javnimi deležniki EuroHPC JU je navedena tudi Slovenija.
- Struktura upravljanja EuroHPC je določena v 4. členu Priloge (Statut Skupnega podjetja) ter določa naslednje organe:
  - Upravni odbor, ki je sestavljen iz predstavnikov držav članic ter je odgovoren za odločanje v Skupnem podjetju, vključno s sklepi o financiranju v zvezi z vsemi naročili ter raziskovalnimi in inovacijskimi dejavnostmi. Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport je s sklepom imenovalo predstavnika v Upravni odbor dne 29. 10. 2018 (MIZŠ SPIS št.: 511-47/2017/8).
  - Izvršni direktor.
  - Industrijsko in znanstvenim svetovalnim odbor (predstavniki zasebnih deležnikov), ki je odgovoren za pripravo vsebine razpisov na področju raziskav in razvoja ter področju tehnologije, aplikacij in razvoja kompetenc.
- 4. člen Uredbe določa finančni prispevek Evropske unije, 6. člen pa prispevek držav članic ter zasebnih deležnikov:
  - Finančni prispevek Unije za Skupno podjetje, vključno z odobritvami Efte, znaša do 486.000.000 EUR, vključno z 10.000.000 za tekoče stroške.
  - Sodelujoče države za tekoče stroške Skupnega podjetja prispevajo vsaj 10 000 000 EUR. Poleg tega sodelujoče države zagotovijo prispevek k operativnim Stroškom skupnega podjetja, ki je sorazmeren s finančnim prispevkom Unije, v predvidenem znesku v višini vsaj 476 000 000 EUR.

### **Vzpostavitev superračunalniškega centra na javnem zavodu Institut informacijskih znanosti (IZUM)**

Javni zavod IZUM ima v 3. členu Sklepa o ustanovitvi Instituta informacijskih znanosti (Uradni list RS, št. 71/02 in 51/16) ima, med drugim, navedene naslednje dejavnosti:

- sodelovanje v javnih programih razvoja Slovenije kot informacijske družbe,
- inženiring pri razvoju in vzdrževanju računalniške in komunikacijske infrastrukture v izobraževalnih, raziskovalnih in kulturnih organizacijah,
- raziskovalno, razvojno in svetovalno delo na svojem delovnem področju,
- druge naloge na podlagi sprejetih dolgoročnih usmeritev razvoja in letnih programov dejavnosti.

Na podlagi določil iz Sklepa o ustanovitvi Instituta informacijskih znanosti, ter skladno z umeritvami Ministrstva za izobraževanje, znanost in šport je javni zavod prevzel tudi naloge na področju superračunalništva.

V skladu s 25. ter 26. točko preambule določil Uredbe je Slovenija kot delež v Skupnem podjetju priglasila superračunalniško infrastrukturo HPC RIVR, ki jo Slovenija vzpostavlja s kohezijskimi sredstvi v kohezijski regiji Vzhodna Slovenija, v okviru projekta "Nadgradnja nacionalnih raziskovalnih infrastruktur – HPC RIVR" v skladu z Operativnim programom za izvajanje evropske kohezijske politike 2014-2020<sup>6</sup>.

Skladno z možnostjo, ki jo podaja 26. točka preambule Uredbe ter na podlagi deležništva Republike Slovenije v Skupnem podjetju, ki je opredeljeno v navedeni Uredbi ter ob soglasju Ministrstva za izobraževanje, znanost ter šport, ki Republiko Slovenijo zastopa v Upravnem

<sup>6</sup> <https://eu-skladi.si/sl/aktualno/novice/evropska-sredstva-za-nadgradnjo-nacionalnih-raziskovalnih-infrastruktur>

odboru Skupnega podjetja, je javni zavod Institut informacijskih znanosti (IZUM), vložil prijavo<sup>7</sup> za gostovanje superračunalniškega centra v delni lasti Skupnega podjetja.

Upravni odbor Skupnega podjetja je na svoji sedmi seji<sup>8</sup> potrdil javni zavod IZUM kot enega izmed gostiteljev superračunalniške infrastrukture, v delni lasti Skupnega podjetja, v obsegu »petascale«<sup>9</sup>. S tem je pridobil sofinanciranje s strani Skupnega podjetja, v višini največ do 6.500.000 EUR.

Skladno z 11. členom Uredbe Skupno podjetje skupaj z javnimi naročniki sodelujoče države, v katerih ima gostiteljski subjekt sedež, ali skupaj z javnimi naročniki sodelujočih držav v gostiteljskem konzorciju nabavi superračunalnike na petaravni in je njihov solastnik. Iz tega razloga je potrebno skleniti Sporazum o skupni oddaji naročila superračunalnika na EuroHPC petaravni.

Sodelovanje Slovenije v Skupnem podjetju odpira pomembne možnosti za vključevanje v velike raziskovalno-inovativne projekte ter multilateralna sodelovanja in sodelovanje z industrijo. Hkrati dejstvo, da je bila Slovenija izbrana kot država gostiteljica za namestitev superračunalnika Skupnega podjetja, ne le spodbuja mednarodno sodelovanje, temveč tudi omogoča bistveno boljše izhodišče za nabavo računalniške opreme, tako da bo z izvedbo projekta Republika Slovenija za investicijo iz projekta HPC RIVR zaradi učinka količine in konkurenčnosti v okviru razpisov Skupnega podjetja dobila bistveno močnejšo in sodobnejšo napravo, ki bo kot pilotska implementacija modela Skupnega podjetja izjemno zanimiva tudi za tuje uporabnike in strokovnjake za superračunalništvo.

Vzpostavljena superračunalniška infrastruktura bo namenjena vsem do javnega financiranja upravičenim raziskovalnim organizacijam, pod posebnimi pogoji pa tudi podjetjem.

Pričakujemo, da bo nova superračunalniška infrastruktura imela izjemne pozitivne učinke na večini področij znanosti, predvsem pa na področja povezana z umetno inteligenco, obdelavo velikih količin podatkov, medicino, fiziko ter strojništvom. Prav tako se bodo izjemno povečale možnosti naprednih diagnostičnim metod na področju medicine. Z uporabo superračunalništva se v gospodarstvu lahko pohitrijo razvojni cikli.

### **Vzpostavitev nacionalnega kompetenčnega centra za superračunalništvo v okviru Akademske in raziskovalne mreže Slovenije (Arnes)**

Javni zavod Arnes ima v 4. členu Sklepa o ustanovitvi javnega zavoda Akademska in raziskovalna mreža Slovenije (Uradni list RS, št. 24/14, 61/16 in 4/17, v nadaljevanju Sklep o ustanovitvi) s strani ustanovitelja Republike Slovenije, med drugim, opredeljene naslednje naloge pod točkami:

3. upravlja nacionalno infrastrukturo za zmogljivo omrežno računalništvo;
7. zagotavlja članstvo in sodelovanje v mednarodnih organizacijah in projektih na strokovnih področjih delovanja;
10. opravlja druge naloge iz letnega programa dela.

Na podlagi nalog iz Sklepa o ustanovitvi Arnes že od leta 2009 opravlja vodilno organizacijsko vlogo pri vzpostavitvi in vodenju slovenskega superračunalniškega omrežja, ki združuje centre s superračunalniškimi gručami v enotno infrastrukturo s pomočjo vmesne programske opreme grid. Omrežje Slovenske iniciative za grid (SLING) tako že skoraj deset let omogoča slovenskim raziskovalcem dostop do računalniških kapacitet za visokozmogljivo vzporedno obdelava

<sup>7</sup> CALL FOR EXPRESSION OF INTEREST for the selection of Hosting Entities for Petascale Supercomputers (REF: EUROHPC-2019-CEI-PT-01): [https://eurohpc-ju.europa.eu/closed\\_calls.html](https://eurohpc-ju.europa.eu/closed_calls.html)

<sup>8</sup> [https://eurohpc-ju.europa.eu/documents/Executive\\_summary\\_7th\\_EuroHPC\\_Meeting\\_2019.06.04-05.pdf](https://eurohpc-ju.europa.eu/documents/Executive_summary_7th_EuroHPC_Meeting_2019.06.04-05.pdf)

<sup>9</sup> Načrtujemo, da bo superračunalniški center na javnem zavodu IZUM imel računsko moč, ki bo presegala 10 petaFLOP/s, kar pomeni, da bo se bo računsko moč superračunalnikov v Republiki Sloveniji povečala za 200-krat.

podatkov (High Performance Computing), obdelave z velikimi količinami vhodnih in izhodnih podatkov (High Throughput Computing) ter obdelave velikih podatkovnih naborov (Big Data), ter tako izpolnjuje potrebe po računskih kapacitetah, ki se zadnja leta vse bolj izrazito pojavljajo skoraj na vseh področjih znanstveno-raziskovalnega dela. SLIG, ter s tem Arnes, trenutno tudi opravlja naloge izobraževanja ter pomoči pri uporabi obstoječe superračunalniške infrastrukture v Sloveniji. Pri tem pa sodeluje tudi z gospodarskimi družbami, posebej malimi ter srednjimi podjetji.

Med drugim Arnes slovenske raziskovalne organizacije zastopa v evropskih superračunalniških raziskovalnih infrastrukturnih združenjih PRACE<sup>10</sup> in EGI<sup>11</sup>.

Na podlagi nalog iz Sklepa o ustanovitvi ter Arnesove dejanske vloge pri delovanju obstoječe nacionalne superračunalniške infrastrukture, je Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport Arnes določilo kot nacionalnega izvajalca aktivnosti kompetenčnega centra za superračunalništvo, ki se izvaja o okviru ter s 50 % sofinanciranjem s strani Euro HPC JU. Kot določen nacionalni kompetenčni center za superračunalništvo bo Arnes kandidiral na Evropskem razpisu za kompetenčne centra, ki so sofinancirani v okviru Skupnega podjetja<sup>12</sup>.

### **Sofinanciranja raziskovanja ter razvoja na področju superračunalništva**

Republika Slovenija bo, preko javnih raziskovalnih zavodov, sodelovala tudi pri izvajanju razvojnih ter raziskovalnih projektov v okviru deležništva v Skupnega podjetja.

Skupno podjetje bo podprlo ambiciozen program raziskav in inovacij za razvoj in vzdrževanje evropskega superračunalniškega ekosistema v smeri preseganja sedanje omejenosti raziskavami na tem področju, kar je potrebno za krepitev konkurenčnosti in za pomoč pri ustvarjanju novih trgov in družbenih aplikacij.

Ministrstvo za izobraževanje znanost in šport je v predlaganem proračunu načrtovalo sredstva za sodelovanje pri razpisih slovenskih raziskovalcev, ki bodo objavljeni v okviru Skupnega podjetja, v višini 200.000 EUR. Za vsak izbran raziskovalni projekt v okviru Skupnega podjetja, bo slednji sofinanciral do 50 % vrednosti izbranega projekta.

---

<sup>10</sup> <http://www.prace-ri.eu/>

<sup>11</sup> <https://www.egi.eu/>

<sup>12</sup> <https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/opportunities/topic-details/eurohpc-04-2019;freeTextSearchKeyword=;typeCodes=1;statusCodes=31094501,31094502,31094503;programCode=H2020;programDivisionCode=null;focusAreaCode=null;crossCuttingPriorityCode=null;callCode=H2020-JTI-EUROHPC-2019-2;sortQuery=openingDate;orderBy=asc;onlyTenders=false;topicListKey=callTopicSearchTableState>

## **Priloga 1**

**Sporazum o skupni oddaji naročila superračunalnika na EuroHPC petaravni (Joint procurement agreement to procure a EuroHPC petascale supercomputer) v slovenskem in angleškem jeziku**

# SPORAZUM O SKUPNI ODDAJI NAROČILA superračunalnika na petaravni EuroHPC

**Skupno podjetje za evropsko visokozmogljivo računalništvo** ("Skupno podjetje za EuroHPC"), ki ga za namen podpisa tega Sporazuma zastopata [njegov izvršni direktor, ime in priimek] in Evropska komisija, ki jo zastopa dr. Thomas SKORDAS, direktor generalnega direktorata C DG CONNECT (Skupno podjetje bo edina pogodbeni stranka, potem ko bo imelo Skupno podjetje sposobnost izvrševati svoj proračun),

in

naslednji pristojni naročnik v [sodelujoča država] Skupnega podjetja EuroHPC,

1) [naročnik];

2) [vnesite, če je potrebno];

V tem Sporazumu navajamo Skupno podjetje EuroHPC in sodelujočo državo ali sodelujoče države skupno kot "pogodbene stranke" ali posamezno kot "pogodbena stranka".

## PREAMBULA

KER:

- (1) Skupno podjetje za evropsko visokozmogljivostno računalništvo ("Skupno podjetje EuroHPC") je bilo ustanovljeno z Uredbo Sveta (EU) 2018/1488 z dne 28. Septembra 2018 ("Uredba o EuroHPC"), ki je začela veljati dne 28. oktobra 2018<sup>13</sup>.
- (2) V skladu s 3. členom Uredbe je poslanstvo Skupnega podjetja razviti, namestiti, razširiti in vzdrževati integrirano vrhunsko superračunalništvo in podatkovno infrastrukturo v Uniji ter razviti in podpirati zelo konkurenčen in inovativen HPC-ekosistem.
- (3) Skupno podjetje EuroHPC ima cilj do leta 2020 opremiti Unijo z infrastrukturo superračunalnikov petaravni<sup>14</sup> in pred eksaravnijo<sup>15</sup>, ter razviti potrebno tehnologijo in aplikacije za doseg zmožljivosti polne eksaravni okoli 2022/2023.

---

<sup>13</sup> UL L 252/1-34 z dne 8. 10. 2018

<sup>14</sup> superračunalnik na petaravni pomeni računalniški sistem z ravnijo zmožljivosti, ki mu omogoča, da izvede  $10^{15}$  operacij na sekundo (ali en petaflops);

<sup>15</sup> „superračunalnik pred eksaravnijo“ pomeni računalniški sistem z ravnijo zmožljivosti, ki mu omogoča, da izvede več kot 100 petaflopsov in manj kot en eksaflops;

- (4) V ta namen člen 11 (1) Uredbe določa, da *“Skupno podjetje skupaj z javnimi naročniki sodelujoče države, v katerih ima gostiteljski subjekt sedež, ali skupaj z javnimi naročniki sodelujočih držav v gostiteljskem konzorciju nabavi superračunalnike na petaravni in je njihov solastnik”*.
- (5) [...] je bil izbran kot gostiteljski subjekt za superračunalnik petaravni, ki ga nabavijo Skupno podjetje EuroHPC in solastniki, namreč [sodelujoča država].
- (6) To skupno naročilo se financira iz proračuna Unije, namenjenega za Obzorje 2020 (Horizon 2020) in s prispevki zadevnih sodelujočih držav. Prispevek Unije iz programa Obzorje 2020 in/ali sredstev Instrumenta za povezovanje Evrope (IPE; CEF – Connecting Europe Facility) bi pokrival do 35 % stroškov nabave superračunalnika.
- (7) Skupno podjetje EuroHPC bi moral biti lastnik deleža, ki ustreza deležu finančnega prispevka Unije k stroškom nabave iz Obzorja 2020 (Horizon 2020) in/ali sredstev Instrumenta za povezovanje Evrope (IPE; CEF – Connecting Europe Facility).
- (8) Pogodbeni stranki nameravata izvajati skupen ukrep prek oddaje naročila za nabavo superračunalnika petaravni po postopku za skupno oddajo naročila v okviru pomena člena 165(2) Uredbe 2018/1046 o finančnih pravilih, veljavnih za splošni proračun Unije, ki razveljavlja Uredbo (EU, Euratom) št. 966/2012<sup>16</sup> (“EU Financial Regulation”, Finančna uredba EU).
- (9) Nič v tej pogodbi ne vpliva na pravice in obveznosti držav članic ali Skupnega podjetja EuroHPC v skladu s pogodbami in Uredbo.

POGODBENI STRANKI SE STRINJATA  
glede spodaj navedenih pogojev, vključno s prilogami:

**Priloga I -** Izjava o neobstoju nasprotja interesov in zaščiti zaupnosti, ki jo morajo podati člani ocenjevalne komisije ali komisij, kot je navedeno v členu 22(8)

---

<sup>16</sup> Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredbe (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012, UL L št. 193 z dne 30. 7. 2018, str. 1.

**Priloga II -** Potrdilo o zaključku nacionalnih postopkov za potrditev tega Sporazuma ali o tem, da takšni postopki niso potrebni, kot je navedeno v členu 34(3)

## Naslov I

### SPLOŠNE DOLOČBE

#### Člen 1

##### **Predmet pogodbe**

1. Pogodbeni stranki nabavita superračunalnik petaravni prek oddaje naročila na osnovi postopka za skupno oddajo naročila v skladu s členom 11 Uredbe EuroHPC, kot je opredeljeno v členih 164 (1) (a) in 164 (2) Finančne uredbe EU (EU Financial Regulation).
2. Ta Sporazum določa praktične modalitete, ki urejajo postopek za skupno oddajo naročila v skladu s 3. in 5. pododstavkom člena 165(2) Finančne uredbe EU.
3. Ta Sporazum pokriva tudi dodatne zadeve, kot so upravljanje izhajajoče pogodbe ali izhajajočih pogodb, vodenje kakršnih koli pravnih sporov, ki izhajajo iz postopka za skupno oddajo naročila ali iz njega izhajajoče pogodbe, kakršno koli neskladje s tem Sporazumom in mirno rešitev kakršnih koli sporov med pogodbenima strankama.
4. Oseba, ki ni pogodbeni stranka, nima pravice, da bi izvajala ali uživala pravice ali ugodnosti katerega koli pogoja tega Sporazuma.
5. Ta Sporazum ne vpliva na pravico pogodbenih strank do izvedbe postopka za skupno oddajo naročila izven tega Sporazuma.

#### Člen 2

##### **Opredelitev pojmov**

1. Vsi izrazi v tem Sporazumu, ki izhajajo iz Finančne uredbe (Financial Regulation) ali uredbe EuroHPC (EuroHPC Regulation), imajo enak pomen kot po navedenih dokumentih.
2. Za namene tega Sporazuma:
  - (a) „gostiteljski konzorcij“ pomeni skupino sodelujočih držav, ki so se dogovorile, da prispevajo k pridobitvi in upravljanju superračunalnika EuroHPC;
  - (b) „gostiteljski subjekt“ pomeni pravni subjekt, ustanovljen v državi, ki sodeluje v Skupnem podjetju in ki je država članica ter vsebuje zmogljivosti, da gosti in upravlja superračunalnik EuroHPC, in jo je izbralo Skupno podjetje EuroHPC;
  - (c) „gostiteljska lokacija“ se uporablja za navajanje fizičnih zmogljivosti, kjer gostiteljski subjekt gosti in upravlja superračunalnik EuroHPC in ki je ustanovljena v sodelujoči državi, ki je država članica;
  - (d) „superračunalnik na petaravni“ pomeni računalniški sistem z ravnijo zmogljivosti, ki mu omogoča, da izvede  $10^{15}$  operacij na sekundo (ali en petaflops);

- (e) "Pogodba" pomeni Pogodbo o delovanju Evropske unije;
- (f) "izhajajoča pogodba" pomeni javno naročilo ali okvirno pogodbo, na kakršno se nanaša člen 2 (51) Finančne uredbe (Financial Regulation) in ki izhaja iz postopka za skupno oddajo naročila, izvedenim v skladu s tem Sporazumom in podpisanim s strani izvajalca in gostiteljskega subjekta, ki deluje za svoj račun in v imenu Skupnega podjetja EuroHPC;
- (g) "ravnanje" z informacijami ali dokumenti pomeni ustvarjanje, obdelavo, hranjenje, prenašanje ali uničenje informacij ali dokumentov;
- (h) "osebe, ki delajo v zvezi s tem Sporazumom" pomeni katere koli osebe, ki delajo za pogodbeno stranko v zvezi s tem Sporazumom ne glede na to, ali jih pogodbeni stranka zaposluje ali ne;
- (i) "potreba po seznanitvi" pomeni potrebo, da ima oseba, ki dela v zvezi s tem Sporazumom, dostop do informacij v skladu s tem Sporazumom, da bi lahko izvajala funkcijo ali delovno nalogo v zvezi s tem Sporazumom; dostop se ne odobri zgolj zato, ker ima oseba določen položaj ne glede na to, kako visok je ta položaj;
- (j) "osebje" pomeni katero koli osebo, ki dela za pogodbeno stranko;
- (k) "Sodišče" pomeni Sodišče Evropske unije (Court of Justice of the European Union);
- (l) "tretja oseba pomeni katero koli fizično ali pravno osebo, osebno javnega prava ali skupino le-teh, ki ni podpisnik tega Sporazuma.

### Člen 3

#### **Pravila, ki urejajo postopek za skupno oddajo naročila**

1. Postopkovne določbe, ki se uporabljajo za Skupno podjetje EuroHPC, namreč Finančni pravilnik Skupnega podjetja EuroHPC (Financial Rules of the EuroHPC) in Finančna uredba EU, veljajo za skupno oddajo naročila v skladu s tretjim pododstavkom člena 165(2) Finančne uredbe EU (EU Financial Regulation).
2. Ob neskladju Finančni pravilnik Skupnega podjetja EuroHPC in Finančna uredba EU prevladata nad tem Sporazumom.
3. Za ravnanje z informacijami v skladu s tem Sporazumom se uporabljajo naslednje določbe:
  - (a) člen 339 Pogodbe o obveznosti varovanja poslovnih skrivnosti (Treaty on the obligation of professional secrecy);
  - (b) člen 61 Finančne uredbe (Financial Regulation);
  - (c) drugi pododstavek člena 170(3) Finančne uredbe o nerazkrivanju nekaterih informacij, ki izhajajo iz postopka za skupno oddajo naročila; in
  - (d) člen 140(2) Finančne uredbe o tajnosti ponudb (Financial Regulation on the secrecy of tenders).
4. Kadar Skupno podjetje EuroHPC sprejme zavezujoč akt po tem Sporazumu in v skladu s tem Sporazumom, ta akt zavezuje vse pogodbene stranke ali, kjer je primerno, samo pogodbene stranke, ki jih zadeva ta akt.
5. Ne da bi to vplivalo na tretji pododstavek prvega odstavka člena 165(2) Finančne uredbe EU, vsaka država članica ostane odgovorna za skladnost s kakršnimi koli postopkovnimi zahtevami v skladu z notranjim pravom.

## Člen 4

### **Pooblastila, podeljena Splošnemu podjetju EuroHPC v imenu pogodbenih strank**

1. Pod pogoji tega Sporazuma pogodbeni stranki pooblaščata gostiteljski subjekt, da deluje v svojem imenu v skladu s pravom Unije pri:
  - (a) izvajanju postopka za skupno oddajo naročila vključno z oddajo izhajajoče pogodbe v skladu s členom 34 (naročanje, pri katerem sodelujejo naročniki iz različnih držav članic) slovenskega Zakona o javnem naročanju (ZNJ-3); gostiteljski subjekt uporablja nacionalne predpise in določbe (slovenski Zakon o javnem naročanju (ZNJ-3), ki so usklajeni z Direktivo 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju in razveljavitvi Direktive 2004/18/ES) za postopek za skupno oddajo naročila vključno z oddajo izhajajoče pogodbe;
  - (b) upravljanje izhajajoče pogodbe vključno s podpisom kakršne koli nebistvene spremembe v skladu s 1. točko priloge 1 k Finančni uredbi EU ali s 95. členom slovenskega Zakona o javnem naročanju (ZJN-3).
2. Ne da bi to vplivalo na 1. odstavek Upravni odbor Skupnega podjetja EuroHPC odobri začetek razpisov za zbiranje ponudb v skladu z letnim delovnim načrtom in odobri ponudbe, izbrane za financiranje v skladu s členom 7 (4) (g) (i) Statuta Skupnega podjetja EuroHPC.
3. Pogodbeni stranki pooblaščata Skupno podjetje EuroHPC, da deluje kot njun izključni predstavnik pri zagovoru v zvezi s pravnim postopkom, ki ga je sprožil izvajalec po izhajajoči pogodbi.

Skupno podjetje EuroHPC kot izključni predstavnik pogodbenih strank ob prvi priložnosti prosi za mnenje [pristojni organ države članice] o izvajanju kakršnih koli pravnih postopkov, ki jih pokriva ta odstavek.
4. S tem pogodbeni stranki pooblaščata Skupno podjetje EuroHPC, da deluje kot njun izključni predstavnik pri sprožitvi kakršnih koli pravnih postopkov proti izvajalcu po izhajajoči pogodbi.

Skupno podjetje EuroHPC kot izključni predstavnik pogodbenih strank ob prvi priložnosti prosi za mnenje [pristojni organ države članice] o sprožitvi in vodenju kakršnih koli pravnih postopkov, ki jih pokriva ta odstavek.
5. Skupno podjetje EuroHPC lahko reši kakršne koli spore, pravne postopke, sprožene po odstavku 3 ali 4.
6. Skupno podjetje EuroHPC lahko zahteva od drugih pogodbenih strank, da mu pomagajo pri zagovoru ali opravljanju pravnih postopkov. Pogodbena stranka ali pogodbene stranke, od katerih je bila pomoč zahtevana, se po svojih najboljših močeh potrudijo, da zagotovijo tako pomoč in se vzdržijo kakršne koli aktivnosti, ki bi lahko ogrozila zagovor ali izvajanje kakršnih koli takih pravnih postopkov.

Pogodbena stranka pomaga Skupnemu podjetju EuroHPC, kjer se ta pogodbena stranka imenuje v tožbi.

## Člen 5

### **Upravljanje Sporazuma o skupni oddaji naročila**

1. Vsaka pogodbeni stranka bo določila kontaktno točko, ki bo delovala kot pooblaščen predstavnik za izmenjavo sporočil v zvezi s tem Sporazumom o skupni oddaji naročila.
2. Vsak prispevajoči član bo v času trajanja tega Sporazuma o skupni oddaji naročila obvestil Skupno podjetje EuroHPC o kakršni koli spremembi svoje kontaktne točke.
3. Srečanja kontaktnih točk ali drugih pooblaščenih predstavnikov, projektnih referentov Skupnega podjetja in dodatnega osebja Skupnega podjetja EuroHPC, ki jih zajema ta Sporazum o skupni oddaji naročila, bodo redno potekala, da bi tako omogočili ažuriranje, poročanje in izmenjavo pogledov. Lahko se povabi tudi izvajalec.

## Naslov II

### **POSTOPEK**

## Člen 6

### **Vloga gostiteljskega subjekta v postopku za skupno oddajo naročila**

1. Gostiteljski subjekt zagotovi, kot se zahteva po tem Sporazumu, splošno usmeritev, pripravo in organizacijo postopka za skupno oddajo naročila in omogoči mirno rešitev sporov, ki bi med pogodbenima strankama lahko nastali izhajajoč iz tega Sporazuma in postopka za skupno oddajo naročila.

Pri tem bo gostiteljski subjekt uporabljal Finančni pravilnik Skupnega podjetja EuroHPC in Finančno uredbo EU (EU Financial Regulation), zlasti NASLOV VII in člene 160–164, 165 (2), 166–175 in Prilogo I k Finančni uredbi EU.

Pri tem gostiteljski subjekt prosi za mnenje [Skupno podjetje EuroHPC], kadar koli je to potrebno.

2. Gostiteljski subjekt deluje za svoj račun in v imenu pogodbenih strank, kot to določa ta Sporazum.
3. Gostiteljski subjekt je edini predstavnik pogodbenih strank glede gospodarskih subjektov, kandidatov ali ponudnikov med celotnim postopkom za skupno oddajo naročila, vključno s kakršnimi koli zadevami, ki se pojavijo v zvezi s postopkom za skupno oddajo naročila po oddaji okvirnih pogodb.

4. Skupno podjetje EuroHPC deluje kot edini predstavnik pogodbenih strank v kakršnem koli sodnem postopku v skladu s 3. do 6. odstavkom člena 4 tega Sporazuma.
5. Gostiteljski subjekt je odgovoren za upravljanje postopka za skupno oddajo naročila in izhajajočih pogodb. To vključuje:
  - (a) pripravo potrebne dokumentacije in administrativne korespondence med pogodbenima strankama in v njunem imenu;
  - (b) vodenje evidence sestankov komisij za odpiranje in oceno;
  - (c) pripravo ustreznih ukrepov za obravnavo informacij ali dokumentov v zvezi s postopkom za skupno oddajo naročila ali okvirnih pogodb.

## Člen 7

### **Začetek postopka za skupno oddajo naročila**

1. Gostiteljski subjekt definira ustrezno obliko:
  - a) postopka za skupno oddajo naročila iz tistih, ki so navedeni v členu 164 (1) Finančne uredbe EU (EU Financial Regulation) na osnovi načel, ki jih predpisuje člen 160te uredbe;
  - b) izhajajoče pogodbe in njeno trajanje;
  - c) vsebine vseh dokumentov v zvezi z oddajo naročila v skladu s točko 16.1 Priloge I Finančne uredbe EU.
2. Gostiteljski subjekt predpiše časovne omejitve prejema ponudb in prijav za sodelovanje v skladu s 24. točko Priloge I k Finančni uredbi EU, pri čemer mora upoštevati kompleksnost nakupa, tako da gospodarskim subjektom omogoči dovolj časa za pripravo njihovih ponudb.
3. Če se zdi primerno in sorazmerno, lahko gostiteljski subjekt od ponudnikov zahteva, da predložijo garancijo, s čimer se zagotovi, da se predane ponudbe ne umaknejo pred podpisom pogodbe, kot določa člen 168 (2) Finančne uredbe EU.

## Člen 8

### **Dokumenti v zvezi z oddajo naročila**

1. Razpisna dokumentacija vključuje:
  - a) obvestilo o naročilu;
  - b) javni razpis za zbiranje ponudb;
  - c) razpisne pogoje, vključno s tehnično specifikacijo in merili za izključitev, izbiro in merili

- za oddajo naročila;
  - d) osnutek pogodbe na osnovi vzorca pogodbe;
  - e) druge obvezne in/ali ustrezne dokumente za namene zaključka postopka za oddajo javnega naročila v skladu s slovenskim Zakonom o javnem naročanju (ZNJ-3).
2. Osnutek razpisne dokumentacije se pripravi v skladu s 16. točko Priloge I Finančne uredbe EU.
- Tehnična specifikacija se ujema s 16. točko Priloge I k Finančni uredbi EU.
- Merila za izključitev, izbiro in oddajo naročila so v skladu s členom 136 Finančne uredbe EU in točkami 18–21 Priloge I k temu Sporazumu.

## Člen 9

### Objava obvestila o naročilu

1. *Ko je Upravni odbor Skupnega podjetja EuroHPC odobril začetek javnega razpisa za zbiranje ponudb v skladu s členom 6, se gostiteljski subjekt prepriča, da objavi obvestilo o naročilu, s čimer začne postopek v Uradnem listu Evropske unije (Official Journal of the European Union) in na spletni strani.*
2. Gostiteljski subjekt bo gospodarskim subjektom na njihovo zahtevo zagotovil dostopnost razpisne dokumentacije, na katero se nanaša prvi odstavek, ali jo bo objavil online v skladu s slovenskim Zakonom o javnem naročanju (ZNJ-3).

## Člen 10

### Posebne določbe v zvezi z odpiranjem ponudb

1. Ponudbe se predložijo in se odpirajo elektronsko, online v skladu s slovenskim Zakonom o javnem naročanju (ZNJ-3).

## Člen 11

### Ocena

1. Pogodbeni stranki ocenita vse prijave za sodelovanje ali ponudbe, ki v fazi odpiranja niso bile zavrnjene, kot je določeno v členu 168 (3) Finančne uredbe EU, na osnovi meril, navedenih v razpisni dokumentaciji, z namenom oddaje naročila.
2. Pogodbeni stranki imenujeta ocenjevalno komisijo za oceno prijav za sodelovanje ali ponudb v skladu s členoma 150 in 168 Finančne uredbe in členom 29 njene Priloge 1.

V ocenjevalni komisiji morajo biti **najmanj** tri osebe.

Pogodbeni stranki se lahko odločita, da ocenjevalni komisiji pomagajo zunanji strokovnjaki in/ali strokovnjaki, ki jih predlaga druga pogodbeni stranka.

Člani ocenjevalne komisije in kateri koli zunanji strokovnjaki morajo ravnati v skladu s členom 61 Finančne uredbe EU.

3. Prijave za sodelovanje in ponudbe, ki se ne skladajo z minimalnimi zahtevami, določenimi v razpisni dokumentaciji, se zavrnejo.

4. Rezultat ocene je v ocenjevalnem poročilu, katerega osnutek se pripravi v skladu s točko 30.2 Priloge I k Finančni uredbi EU in ki vsebuje predlog za oddajo naročila. Ocenjevalno poročilo datira in podpiše oseba ali datirajo in podpišejo osebe, ki so izvedle ocenjevanje ali člani ocenjevalne komisije.

## Člen 12

### **Oddaja naročila**

1. Stranki se odločita, komu bo naročilo oddano, v skladu z merili za izbor in dodelitev, navedenimi v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila.

2. Stranki sprejmeta odločitev o oddaji javnega naročila, ki zajema naslednje:

(a) odobritev poročila o oceni, ki vključuje ime uspešnega ponudnika in razloge za ta izbor s sklicem na vnaprej določena merila za izbor in dodelitev, kar vključuje tudi razloge za neupoštevanje priporočil iz poročila o oceni, kadar je to ustrezno;

(b) razloge, zakaj se je javni naročnik odločil, da ne odda naročila, kadar je ustrezno.

3. Odločitev o oddaji naročila gostiteljski subjekt sprejme v svojem imenu in v imenu sodelujočih pogodbenih strank.

## Člen 13

### **Informacije za kandidate in ponudnike**

1. Gostiteljski subjekt objavi odločitev iz prejšnjega člena v skladu s slovenskim Zakonom o javnem naročanju (ZJN-3).

## Člen 14

1. Skupno podjetje EuroHPC lahko po posvetovanju z drugimi pogodbenimi strankami pred podpisom pogodbe prekliče postopek za skupno oddajo naročila ne da bi bili kandidati

ali ponudniki upravičeni zahtevati odškodnino v skladu s slovenskim Zakonom o javnem naročanju (ZJN-3).

2. Odločitev bo utemeljena in posredovana kandidatom ali ponudnikom, takoj ko bo možno.

#### Člen 15

##### **Posebne določbe v zvezi s podpisom pogodbe in začetkom veljavnosti**

1. Gostiteljski subjekt po odločitvi o oddaji brez poseganja v pravila o mirovanju iz člena 175 Finančne uredbe EU podpiše pogodbo v imenu vseh pogodbenih strank, razen če se stranke dogovorijo drugače.
2. Podpis pogodbe je predmet pravil o mirovanju iz člena 175 Finančne uredbe EU.
3. Pogodba začne veljati na datum podpisa pogodbe s strani zadnje stranke.

#### Člen 16

##### **Posebne določbe v zvezi s stiki z nosilci gospodarske dejavnosti, kandidati ali ponudniki med postopkom za skupno oddajo naročila**

1. Gostiteljski subjekt je edina kontaktna točka med pogodbenimi strankami in nosilci gospodarske dejavnosti, kandidati, ponudniki ali njihovimi zastopniki v zvezi z vsemi zadevami, povezanimi s postopkom za skupno oddajo naročila.
2. Vsaka pogodbeni stranka zagotovi, da bodo osebe, ki delajo v povezavi s tem Sporazumom za to pogodbeno stranko, v primeru da do njih pristopi nosilec gospodarske dejavnosti, kandidat, ponudnik ali njihov predstavnik v zvezi z vsemi temami, ki se nanašajo na ta postopek za skupno oddajo naročila, po začetku veljavnosti tega Sporazuma, izjavile, da je v skladu s členom 23(1) tega Sporazuma edina kontaktna točka z nosilci gospodarske dejavnosti, kandidati, ponudniki ali njihovimi zastopniki skupno podjetje EuroHPC, in bodo to osebo napotile na Skupno podjetje EuroHPC. Obenem bodo o podrobnostih pristopa in napotitvi tudi obvestili Skupno podjetje EuroHPC.
3. Pogodbene stranke imajo pravico do komuniciranja z nosilci gospodarskih dejavnosti, kandidati, ponudniki ali njihovimi zastopniki v zvezi s postopki za skupno oddajo naročila tega Sporazuma, vključno v povezavi s postopki, ki vključujejo javna naročila za druge superračunalnike.

#### Naslov V

## **DOLOČBE, KI SE UPORABLJAJO PRI RAVNANJU Z INFORMACIJAMI ALI DOKUMENTI**

### **Člen 17**

#### **Izmenjava informacij ali dokumentov**

Pogodbene stranke druga drugi priskrbijo informacije ali dokumente, potrebne za namene izvajanja svojih vlog v skladu s tem Sporazumom.

### **Člen 18**

#### **Poklicna skrivnost**

1. Brez poseganja v odstavek 2 je osebam, ki delajo v povezavi s tem Sporazumom, prepovedano, tudi po prenehanju njihovih obveznosti, razkrivati informacije, ki so krite z obveznostjo pokline skrivnosti v smislu člena 339 Pogodbe.
2. Brez poseganja v člen 35(2) se informacije ali dokumenti, ki jih krije obveznost poklicne skrivnosti in ki jih obravnavajo pogodbene stranke, širijo samo v skladu s potrebami oseb, ki delajo v zvezi s tem Sporazumom, da lahko opravijo funkcijo ali nalogo, povezano s tem Sporazumom. Dostop se ne dodeli zgolj zato, ker je neka oseba na določenem položaju, ne glede na višino položaja.

Ko informacije ali dokumenti iz prvega pododstavka postanejo zakonito javno dostopne, obveznost poklicne skrivnosti ne velja več.

3. Vsaka pogodbeni stranka je odgovorna za zagotavljanje, da so vse osebe, ki delajo zanjo v povezavi s tem Sporazumom, zakonsko zavezane k upoštevanju obveznosti iz odstavkov 1 in 2 med zaposlitvijo in po prekinitvi zaposlitve.
4. Brez poseganja v člen 38(1), kadar osebe, ki delajo v povezavi s tem Sporazumom, niso zaposlene pri pogodbeni stranki, mora pogodbeni stranka, s katero sodelujejo, vstopiti v pogodbeni Sporazum z ustreznim delodajalcem, s katerim lahko delodajalec pri svojih zaposlenih uveljavi obveznosti iz odstavkov 1 in 2.

### **Člen 19**

#### **Nasprotje interesov**

1. Vsaka pogodbeni stranka mora zagotoviti, da nobena oseba, ki dela zanjo v povezavi s tem Sporazumom, ni v situaciji, v kateri bi lahko prišlo do nasprotja interesov ali v kateri bi se lahko drugače ogrožala nepristranskost ali objektivnost njihovega dela v povezavi s tem Sporazumom v času zaposlitve.
2. Brez poseganja v člen 38(1), kadar osebe, ki delajo v povezavi s tem Sporazumom, niso

zaposlene pri pogodbeni stranki, mora pogodbeni stranka, s katero sodelujejo, vstopiti v pogodbeni Sporazum z ustreznim delodajalcem, s katerim lahko delodajalec pri svojih zaposlenih uveljavi obveznosti iz odstavka 1.

## Člen 20

### **Uporaba informacij ali dokumentov in zaupnost**

1. Pogodbene stranke ne uporabljajo informacij ali dokumentov, povezanih s tem Sporazumom, za namene, ki niso povezani s tem Sporazumom.
2. Kolikor je mogoče v skladu z veljavno zakonodajo Unije ali državno zakonodajo se vsaka pogodbeni stranka, ki namerava izdati katere koli informacije ali dokumente tega Sporazuma, pisno posvetuje z avtorjem informacij ali dokumentov pravočasno pred izdajo zadevnih informacij ali dokumentov in mora kar najbolj upoštevati stališča avtorja.

Če predhodno posvetovanje v skladu s prvim pododstavkom ni možno, pogodbeni stranka kljub temu obvesti avtorja o izdaji, vključno o dejanskih in pravnih okoliščinah v zvezi z izdajo brez nepotrebnega odlašanja.

3. Vsaka pogodbeni stranka mora zagotoviti, da so vse zaposlene osebe, ki delajo zanjo v zvezi s tem Sporazumom, pravno zavezane k upoštevanju obveznosti iz odstavkov 1–3 v času njihove zaposlitve in po prekinitvi zaposlitve.
4. Brez poseganja v člen 37(1), kadar osebe, ki delajo v povezavi s tem Sporazumom, niso zaposlene pri pogodbeni stranki, mora pogodbeni stranka, s katero sodelujejo, vstopiti v pogodbeni sporazum z ustreznim delodajalcem, s katerim lahko delodajalec pri svojih zaposlenih uveljavi obveznosti iz odstavka 2.

## Člen 21

### **Dostop do dokumentov**

Nobena določba tega Sporazuma pogodbeni stranki ne preprečuje upoštevanja določb prava Unije ali nacionalnega prava, ki veljajo zanjo v zvezi z javnim dostopom do dokumentov, varstva osebnih podatkov ali varstva zaupnih informacij.

## Člen 22

### **Ukrepi za zaščito informacij ali dokumentov, obravnavanih v tem Sporazumu**

1. Gostiteljski subjekt predlaga specifična navodila za obravnavanje, ki veljajo za informacije ali dokumente, obravnavane v tem Sporazumu, in varnostne ukrepe, ki veljajo za sestanke odborov za odpiranje in ocenjevanje ponudb.
2. Pogodbene stranke se obvezujejo, da bodo ohranjale zaupnost vseh dokumentov, informacij ali

drugih materialov, ki se upravičeno prepoznajo kot zaupni, v vseh oblikah, razkritih pisno ali ustno v zvezi s predmetom Sporazuma.

5. Vsaka stranka je zavezana k naslednjemu:
  - a) ne sme uporabljati zaupnih informacij ali dokumentov za kateri koli drug namen kot za izvajanje obveznosti v skladu s pogodbo brez predhodnega pisnega dovoljenja druge stranke;
  - b) zagotoviti mora zaščito teh zaupnih informacij ali dokumentov na isti ravni kot zaščito lastnih zaupnih informacij in v vsakem primeru z dolžno skrbnostjo;
  - c) ne sme neposredno ali posredno razkrivati zaupnih informacij ali dokumentov tretjim osebam brez predhodnega pisnega dovoljenja druge stranke.
6. Stranka prejemnica mora stranko, ki informacije razkrije, obvestiti, če je pravno zavezana k razkritju zaupnih informacij ali če ugotovi, da je prišlo do nepooblaščenega razkritja zaupnih informacij.
7. Stranke so zavezane k obveznostim iz zgornjih odstavkov v času implementacije Sporazuma in tako dolgo, kot superračunalnik EuroHPC ostane pri gostiteljskem subjektu v lastništvu Skupnega podjetja EuroHPC in za obdobje pet let, začeni z datumom prenehanja delovanja, razen v naslednjih primerih:
  - a) zadevna stranka se strinja, da drugo stranko oprosti predhodnih obveznosti zaupnosti;
  - b) zaupne informacije postanejo javne na način, ki ne predstavlja kršitve obveznosti zaupnosti stranke, ki je k temu zavezana;
  - c) razkrivanje zaupnih informacij zahteva zakon.
8. Vsi člani odborov za ocenjevanje podpišejo Izjavo o odsotnosti nasprotja interesov in varstvu zaupnosti, ki jo člani posredujejo odboru za ocenjevanje, kot je navedeno v Prilogi I.

## Člen 23

### **Skladnost**

1. Vsaka pogodbeni stranka odgovarja vsaki drugi pogodbeni stranki za zagotavljanje skladnosti s tem naslovom in za povrnitev kakršne koli škode, ki je posledica kršitve teh določb.
2. Vsaka pogodbeni stranka sprejme ustrezne ukrepe v skladu s pravili, zakoni ali uredbami, ki zanjo veljajo, za naslednje namene:
  - (a) da prepreči in zazna razkrivanje informacij ali dokumentov, kritih s to obveznostjo poklicne skrivnosti, obravnavanih v skladu s tem Sporazumom, nepooblaščenim osebam;

(b) da zagotovi skladnost z navodili za ravnanje v zvezi z informacijami ali dokumenti, kritimi z obveznostjo poslovne skrivnosti v skladu s tem Sporazumom;

(c) da prepreči, zazna in odstrani nasprotja interesov, ki se lahko pojavijo med izvajanjem tega Sporazuma.

3. Vsaka pogodbeni stranka brez odlašanja obvesti drugo o kakršni koli kršitvi tega naslova ali če se informacije oziroma dokumenti, zaščiteni s tem naslovom, izgubijo ali se z njimi neustrezno ravna, takoj ko izve za takšne kršitve, izgube ali neustrezno ravnanje.

Zadevna pogodbeni stranka v skladu s pravili, zakoni ali uredbami, ki zanjo veljajo, takoj razišče kršitev, izgubo ali neustrezno ravnanje z informacijami ali dokumenti, kadar je znano ali kadar obstaja utemeljen razlog za sum, da so informacije oziroma dokumenti, kriti s to obveznostjo poslovne skrivnosti v skladu s tem Sporazumom, morda izgubljeni ali da se je z njimi neustrezno ravnalo.

Brez poseganja v pravila, zakone in uredbe, ki zanje veljajo, morajo pogodbeni stranke sodelovati druga z drugo v preiskavi kakršne koli kršitve tega naslova ali če so bile informacije oziroma dokumenti, zaščiteni s tem naslovom, izgubljeni ali se je z njimi neustrezno ravnalo.

Brez poseganja v peti pododstavek morajo pogodbeni stranke sodelovati ena z drugo pri iskanju ustreznih rešitev za odstranjevanje, odpravljanje ali ublažitev posledic kakršne koli kršitve tega naslova.

## Naslov VI **KONČNE DOLOČBE**

### Člen 24

#### **Dolžnost lojalnega sodelovanja**

Pogodbene stranke sprejmejo vse ustrezne splošne in posebne ukrepe, da zagotovijo izpolnjevanje obveznosti, ki izhajajo iz tega Sporazuma ali dejanja, izvedenega v skladu s tem Sporazumom. Vzdržijo se vseh ukrepov, ki bi lahko ogrozili doseganje ciljev Sklepa št. 1082/2013/EU in tega Sporazuma.

Ta člen ne posega v pravico pogodbenih strank do izvajanja postopkov javnega naročanja izven tega Sporazuma, tudi če ti postopki vsebujejo javno naročilo superračunalnikov, ki tvorijo predmet postopka za skupno oddajo naročila ali okvirno pogodbo ali vključujejo nosilce gospodarske dejavnosti oziroma izvajalce, ki se prijavljajo na ali so podpisali okvirno pogodbo na podlagi postopka za skupno oddajo naročila v skladu s tem Sporazumom.

### Člen 25

#### **Posledice neskladnosti**

1. Če katera od pogodbenih strank ne deluje v skladu s tem Sporazumom, si pogodbeni stranke po najboljših močeh prizadevajo za hitro in skupno določitev sredstva za odpravo situacije v najkrajšem

možnem času.

2. V primeru nesoglasja med dvema ali več pogodbenimi strankami glede interpretacije ali uporabe tega Sporazuma si te pogodbene stranke po najboljših močeh prizadevajo za neposredno reševanje zadeve.
3. Če postopki, opisani v odstavkih 1 in 2, ne odpravijo pomanjkanja skladnosti ali razrešijo nesoglasja, se lahko zadeva preda v obravnavo Sodišča v skladu s členoma 26 in 27.

#### Člen 26

##### **Pristojno sodišče za obravnavo nesoglasij**

1. Vsaka neskladnost s tem Sporazumom ali nesoglasje glede interpretacije oziroma uporabe tega Sporazuma med pogodbenimi strankami, v skladu z uporabo člena 30(3) se lahko preda v obravnavo Sodišča:
  - (a) s strani zadevnih pogodbenih strank v skladu s členom 272 Pogodbe, pri čemer je nerazrešena zadeva med Skupnim podjetjem EuroHPC in eno ali več držav članic;
  - (b) s strani zadevnih pogodbenih strank, ki so države članice Unije, proti drugim zadevnim pogodbenim strankam, ki so države članice Unije, v skladu s členom 273 Pogodbe, pri čemer je nerazrešena zadeva med dvema ali več državami članicami.
2. Sodišče ima izključno pristojnost za odločanje o neskladnosti s tem Sporazumom ali o nesoglasju glede interpretacije oziroma uporabe tega Sporazuma.
3. Sodišče lahko dosodi katero koli izboljšavo, ki se mu zdi primerna v primerih, ki so mu predloženi v skladu s tem členom.

#### Člen 27

##### **Veljavna zakonodaja in odpravnina**

1. Zadeve ali spori, ki nastanejo v okviru predmeta tega Sporazuma, ureja veljavna zakonodaja Unije, pogoji tega Sporazuma in, kadar je ustrezno, splošna načela zakonodaje, ki je skupna državam članicam Unije.
2. Zakonodaja, ki je veljavna za okvirne ali neposredne pogodbe v skladu s tem Sporazumom, in pristojno sodišče za obravnavanje sporov glede teh pogodb, sta določena v teh pogodbah.
3. Če katera od določb tega Sporazuma postane popolnoma ali delno neveljavna, nelegalna ali neizvršljiva v katerem koli pogledu veljavne zakonodaje, to ne vpliva na ali ovira veljavnosti, legalnosti oziroma izvršljivosti ostalih določb tega Sporazuma.

#### Člen 28

## Nepogodbena odgovornost in nadomestilo za odškodninske tožbe

1. Brez poseganja v člena 41 in 42 mora vsaka pogodbeni stranka v skladu z zakonodajo Unije nadomestiti vso nepogodbeno škodo tretjim osebam ali drugim pogodbenim strankam, ki je posledica tega Sporazuma in jo povzročijo njeni organi ali osebe, ki delajo v zvezi s tem Sporazumom za te organe. Nepogodbena odgovornost Skupnega podjetja EuroHPC, ki izhaja iz tega Sporazuma, je urejana z drugim odstavkom člena 340 Pogodbe.
2. Brez poseganja v člena 41 in 42, kadar mora Skupno podjetje EuroHPC v svoji vlogi predstavnika pogodbenih strank v skladu s členom 4, odstavki od 3 do 5, tretji osebi ali pogodbeni stranki nadomestiti nepogodbeno škodo, ki izhaja iz tega Sporazuma in jo je v celoti ali deloma povzročila ena ali več pogodbenih strank, in kadar se lahko zadevne pogodbene stranke identificirajo, morajo te pogodbene stranke Skupnemu podjetju EuroHPC v celoti povrniti stroške nadomestila za škodo, ki je ni povzročilo Skupno podjetje EuroHPC, vključno s povezanimi stroški za vse sodne postopke.
3. Brez poseganja v člena 41 in 42, kadar mora Skupno podjetje EuroHPC v svoji vlogi predstavnika pogodbenih strank v skladu s členom 4, odstavki od 3 do 5, tretji osebi ali pogodbeni stranki nadomestiti nepogodbeno škodo, ki izhaja iz tega Sporazuma in jo je v celoti ali deloma povzročila ena ali več pogodbenih strank, vendar zadevnih pogodbenih strank ni mogoče identificirati, morajo vse ostale pogodbene stranke Skupnemu podjetju EuroHPC v celoti povrniti stroške nadomestila za škodo, vključno s povezanimi stroški za vse sodne postopke.

Delež, ki ga mora plačati vsaka zadevna pogodbeni stranka, vključno z deležem, ki ga še vedno nosi Skupno podjetje EuroHPC, celotnega stroška tega nadomestila je v skladu z njenim deležem skupnega števila zdravstvenih protiukrepov, kritih z določenim postopkom javnega naročila.

Pogodbena stranka je izključena iz izračuna, če lahko dokaže, da ni mogla povzročiti škode, niti delne. Kljub temu pa nobena pogodbeni stranka ni izključena iz izračuna zgolj zato, ker ni bila vključena v Usmerjevalni odbor za sporazum o skupni oddaji naročila (JPASC) ali Usmerjevalni odbor za posebni postopek za skupno oddajo naročila (SPPSC), ki je odobril ali podal mnenje v korist predlogu, ki je po sprejetju lahko povzročil škodo, bodisi ker stranka ni bila prisotna ali zastopana na sestanku bodisi ker se ni udeležila glasovanja; pogodbeni stranka tudi ni opravičena izračuna, če se je vzdržala glasovanja ali glasovala proti predlogu.

4. Brez poseganja v člena 41 in 42, kadar je Skupno podjetje EuroHPC utrpelo nepogodbeno škodo, ki izhaja iz tega Sporazuma in jo je v celoti ali deloma povzročila ena ali več pogodbenih strank, vendar zadevnih pogodbenih strank ni mogoče identificirati, morajo vse pogodbene stranke, razen Skupno podjetje EuroHPC, Skupnemu podjetju EuroHPC v celoti povrniti stroške te škode.

Delež, ki ga mora plačati vsaka zadevna pogodbeni stranka, celotnega zneska, dolgovanega Skupnemu podjetju EuroHPC, se izračuna v skladu z drugim pododstavkom odstavka 3. Tretji pododstavek odstavka 3 se ustrezno uporablja.

5. Brez poseganja v člena 41 in 42 je Skupno podjetje EuroHPC, za razliko od drugih pogodbenih strank, izključno odgovorno za nadomestitev kakršne koli nepogodbene škode, ki izhaja iz tega Sporazuma in jo je povzročila tretja oseba ali druge pogodbene stranke z dejanji, ki jih je Skupno podjetje EuroHPC sprejelo brez odobritve ali mnenja usmerjevalnih odborov v skladu s tem Sporazumom.

6. Ta člen ne velja za pogodbeno odgovornost, ki izhaja v skladu s pogodbami.

#### Člen 29

##### Finančne določbe

1. Del superračunalnika, ki ga Skupno podjetje EuroHPC pridobi s tem Sporazumom o skupni oddaji naročila, je odpuščen vseh davkov in dajatev, vključno z davkom na dodano vrednost (DDV), v skladu z določbami člena 3 Protokola (št. 7) o privilegijih in imunitetah Evropske unije, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije.
2. Vsaka pogodbeni stranka je odgovorna za stroške svojega nacionalnega prispevka k temu Sporazumu o skupni oddaji naročila in s tem povezanimi stroški, nastalimi s Sporazumom. To vključuje delo kontaktnih točk, omenjenih zgoraj.
3. Vsaka pogodbeni stranka mora upoštevati cene in plačilne pogoje, določene v pogodbi, sklenjeni z izvajalcem po sklenitvi.

#### Člen 30

##### **Preambula in priloge**

Ta Sporazum je treba razlagati ob upoštevanju njegove Preambule in zakonodaje Unije, še posebej Uredbe Sveta (EU) 2018/1488 z dne 28. septembra 2018, Finančne uredbe EU. Priloge tega Sporazuma so njegov sestavni del.

#### Člen 31

##### **Spremembe**

1. Pogodbeni stranki lahko predlagata spremembe tega Sporazuma.
2. Ta Sporazum se lahko spremeni kadar koli z medsebojnim pisnim soglasjem pogodbenih strank. Vsako spremembo Sporazuma je treba predložiti v pisni obliki.
3. Vsaka zahteva za spremembo mora biti ustrezno utemeljena in mora biti posredovana drugi stranki pravočasno, preden stopi v veljavo, razen v primerih, ki jih stranka, ki zahteva spremembo, ustrezno utemelji, druga stranka pa jih sprejme.
4. Spremembe začnejo veljati na dan, ko jih podpiše zadnja stranka, ali na dan potrditve zahteve za spremembo. Spremembe začnejo učinkovati na dan, ki ga določita stranki ali, če tak datum ni določen, na dan, ko sprememba začne veljati.

#### Člen 32

### **Trajanje in prenehanje**

1. Ta Sporazum velja, dokler ga ne zamenja nov sporazum v skladu z drugim odstavkom tega člena ali pa se prekine v skladu s tretjim odstavkom tega člena.
2. Vsaka pogodbeni stranka lahko razvije predlog, da se ta Sporazum zamenja z drugim sporazumom ali da se ta Sporazum prekine. Predlog, če je ustrezen, mora spremljati izčrpen načrt za miren prehod na alternativni okvir in za nadaljevanje veljavnosti garancij v prehodnem obdobju.
3. Ta Sporazum se lahko prekine samo v primeru, da s tem pisno soglašata obe pogodbeni stranki.
4. Prekinitev Sporazuma ne bo imela finančnih posledic za nobeno pogodbeno stranko v primeru, da odstop od Sporazuma stopi v veljavo pred objavo javnega razpisa.
5. Prekinitev ne bo vplivala na pogodbene obveznosti nobene od pogodbenih strank iz pogodb, ki jih ureja ta Sporazum, ki so že bile podpisane.

### **Člen 33**

#### **Komunikacija**

Vsa obvestila glede tega Sporazuma so veljavna, če so posredovana v pisni obliki in poslana na spodnja naslova:

**EuroHPC JU (Skupno podjetje EuroHPC):**

European High Performance Computing Joint Undertaking

(Skupno podjetje za evropsko visokozmogljivostno računalništvo)

European Commission CNECT.C2

10, Rue Robert Stumper, L-2557 Luxembourg

E-naslov: [vstaviti veljavni e-naslov]

**[pristojna ustanova sodelujoče države]:**

[polno ime]

[funkcija]

[naziv podjetja]

[uradni naslov]

E-naslov: [izpolniti]

#### Člen 34

#### **Podpis in začetek veljavnosti**

1. Ta Sporazum bo sestavljen in izvajan v angleškem jeziku.
2. Pogodbeni stranki bosta podpisali [x] izvodov Sporazuma, po en izvod za vsako stranko.
3. Sporazum začne veljati na dan, ko bo Sporazum podpisala zadnja stranka, pod pogojem, da je [sodelujoča država] Skupnemu podjetju EuroHPC predložila Izjavo o zaključku nacionalnih postopkov za potrditev tega Sporazuma ali o tem, da takšni postopki niso potrebni, ki bo priloženo Sporazumu kot Priloga II.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani, ustrezno pooblaščen, podpisali ta Sporazum.

Podpisano v [Luksemburgu], dne [dan] [mesec], 2019

Za evropsko Skupno podjetje EuroHPC

[ime in priimek, izvršni direktor]

Podpisano v [kraj], dne [dan] [mesec], 2019

[pristojna ustanova sodelujoče države]

[ime in priimek, funkcija]

### **PRILOGE**

#### **Priloga I**

**Izjava o neobstoju nasprotja interesov in zaščiti zaupnosti, ki jo morajo podati člani ocenjevalne komisije ali komisij, kot je navedeno v členu 22 (8)**

Naslov pogodbe:

Referenca:

(Javni razpis št.):

1,.....Spodaj  
podpisani.....,  
[določen na mesto v ocenjevalni komisiji] [z odgovornostjo ocenjevanja kriterijev za izločitev in izbor in/ali podelitev naročila] za zgoraj navedeno pogodbo, izjavljam, da se zavedam pomena člena 6 Finančne uredbe<sup>17</sup>, ki se glasi:

*“1. Finančni udeleženci v smislu poglavja 4 tega naslova in druge osebe, vključno z nacionalnimi organi na vseh ravneh, ki sodelujejo pri izvrševanju proračuna v okviru neposrednega, posrednega in deljenega upravljanja, vključno s pripravljalnimi akti v zvezi s tem, ter reviziji ali kontroli, se vzdržijo vsakršnega dejanja, ki bi lahko povzročilo nasprotje njihovih interesov z interesi Unije. Sprejmejo tudi ustrezne ukrepe, da preprečijo pojav nasprotja interesov pri nalogah v njihovi odgovornosti in odpravijo situacije, ki bi se lahko objektivno dojemale kot nasprotje interesov.*

*2. Kadar obstaja tveganje za nasprotje interesov, ki zadeva uslužbenca nacionalnega organa, zadevna oseba zadevo predloži svojemu nadrejenemu. Kadar obstaja to tveganje v zvezi z zaposlenimi, za katere veljajo kadrovske predpisi, zadevna oseba zadevo predloži pristojnemu odredbodajalcu na podlagi prenosa pooblastil. Zadevni nadrejeni ali odredbodajalec na podlagi prenosa pooblastil pisno potrdi, ali obstaja nasprotje interesov. Kadar se ugotovi obstoj nasprotja interesov, organ za imenovanja ali zadevni nacionalni organ zagotovi, da zadevni uradnik preneha z vsemi dejavnosti v zvezi z zadevo. Pristojni odredbodajalec na podlagi prenosa pooblastil ali ustreznih nacionalni organ zagotovi, da se kakršni koli nadaljnji ustrezni ukrepi sprejmejo v skladu z veljavnim pravom.*

*3. Za namene odstavka 1 nasprotje interesov obstaja, kadar je ogroženo nepristransko in objektivno izvajanje nalog finančnega udeleženca ali druge osebe iz odstavka 1 zaradi družinskih, čustvenih, političnih ali narodnostnih razlogov, gospodarskega interesa ali kakršnega koli drugega neposrednega ali posrednega osebnega interesa.” Izjavljam, da, kolikor mi je znano, nimam nasprotja interesov z ekonomskimi subjekti, ki so [se prijavili k sodelovanju] [oddali ponudbo] za to naročilo, vključno z osebami ali člani konzorcija, ali predlaganimi podizvajalci.”*

Izjavljam, da, kolikor mi je znano, nimam nasprotja interesov z ekonomskimi subjekti, ki so [se prijavili k sodelovanju] [oddali ponudbo] za to naročilo, vključno z osebami ali člani konzorcija, ali predlaganimi podizvajalci.

Potrjujem, da bom, če med ocenjevanjem ugotovim, da takšno nasprotje obstaja, nasprotje takoj razglasil in izstopil iz komisije.

Prav tako potrjujem, da bom varoval vse zadeve, ki so mi zaupane, kot zaupne podatke. Zaupnih podatkov, ki mi bodo zaupani ali jih bom odkril, ali kakršnih koli podatkov, povezanih z mnenji, izraženimi med ocenjevanjem, ne

---

<sup>17</sup> Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (2012 Finančna uredba) (UL L 193, 30.7.2018, str. 1).

bom delil zunaj komisije. Podatkov, ki jih bom prejel, ne bom uporabljal na škodljiv način.

[Strinjam se, da bom upošteval pogoje Kodeksa ravnanja za ocenjevalce Skupnega podjetja EuroHPC, katerega izvod sem prejel.]

Podpisani:

## Priloga II

**Potrdilo o zaključku nacionalnih postopkov za potrditev tega Sporazuma ali o tem, da takšni postopki niso potrebni, kot je navedeno v členu 34 (3)**

**[Glava ustanove, ki zastopa pogodbeno stranko za namen tega Sporazuma]**

European EuroHPC JU  
(Evropsko Skupno podjetje  
EuroHPC) Director-General  
(generalni direktor)  
Directorate-General for Health & Consumers  
(Generalni direktorat za zdravje in potrošnike)  
[naslov]  
Faks: [xxx]

**Zadeva: Potrdilo o zaključku nacionalnih postopkov za potrditev Sporazuma o skupni oddaji naročila za superračunalnike ali o tem, da takšni postopki v skladu s členom 40 (3) tega Sporazuma niso potrebni**

Spoštovani,

v skladu s členom 40 (3) zgoraj omenjenega Sporazuma o skupni oddaji naročila

**ALI**

vas obveščamo, da so bili nacionalni postopki za odobritev zgoraj omenjenega Sporazuma o skupni oddaji naročila zaključeni dne [datum].

**ALI**

vas obveščamo, da nacionalni postopki za odobritev zgoraj omenjenega Sporazuma o skupni oddaji naročila s strani [naziv pogodbene stranke] niso potrebni.

S spoštovanjem,

[naziv pogodbene stranke]  
[nacionalna ustanova]  
[ime, funkcija]  
[naslov]  
Faks: [xxx]

# **JOINT PROCUREMENT AGREEMENT TO PROCURE A EuroHPC petascale supercomputer**

The **European High Performance Computing Joint Undertaking** (“the EuroHPC Joint Undertaking”), represented for the purposes of signature of this agreement by [its Executive Director, forename and surname] and by the European Commission, represented by Director of DG CONNECT Directorate C, Dr Thomas SKORDAS, on the other part, (the Joint Undertaking will be the sole contracting party after the Joint Undertaking has the operational capacity to implement its own budget),

and

the following competent contracting authority of the [Participating State] of the EuroHPC Joint Undertaking,

3) [Competent Authority];

4) [Insert if necessary];

In this Agreement, the EuroHPC JU and the Participating State (s) are referred to collectively as the "Contracting Parties" or individually as a "Contracting Party".

## PREAMBLE

WHEREAS:

(10) The European High Performance Computing Joint Undertaking (“the EuroHPC JU”) was established by Council Regulation (EU) 2018/1488 of 28 September 2018 ("EuroHPC Regulation") which entered into force on 28 October 2018<sup>18</sup>.

(11) According to Article 3 of the Regulation, the mission of the EuroHPC Joint Undertaking is to develop, deploy, extend and maintain in the Union an integrated world-class supercomputing and data infrastructure and to develop and support a highly competitive and innovative HPC ecosystem.

(12) The EuroHPC Joint Undertaking has the target of equipping the Union by 2020 with an infrastructure of petascale<sup>19</sup> and precursors to exascale supercomputers<sup>20</sup>, and developing the necessary technologies and

---

<sup>18</sup> OJ L 252/1-34 of 08.10.2018

<sup>19</sup> petascale supercomputer means a computing system with a performance level capable of executing ten to the power of fifteen operations per second (or 1 Petaflop);

<sup>20</sup> ‘precursor to exascale supercomputer’ means a computing system with a performance level capable of executing more than 100 Petaflops and less than 1 Exaflop;

applications for reaching full exascale capabilities around 2022 / 2023.

- (13) To this purpose, Article 11 (1) of the Regulation provides that *“the Joint Undertaking shall procure, jointly with the contracting authorities of the Participating State where the hosting entity is established or with the contracting authorities of the Participating States in the hosting consortium, the petascale supercomputers and shall co-own them”*.
- (14) The [...] has been selected it as a hosting entity of a petascale supercomputer to be acquired by the EuroHPC JU and the co-owners, namely [Participating State].
- (15) This joint procurement shall be funded by the Union's budget stemming from Horizon 2020 and by contributions from the relevant Participating States. The Union's contribution from Horizon 2020 and/or CEF funds would cover up to 35 % of the acquisition costs of the supercomputer.
- (16) The EuroHPC Joint Undertaking should own the part that corresponds to the Union's share of financial contribution to the acquisition costs from Horizon 2020 and/or CEF funds.
- (17) The Contracting Parties intend to pursue the joint action, through the award of a contract for the purchase of a petascale supercomputer following a joint procurement procedure within the meaning of Article 165(2) of Regulation 2018/1046 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, repealing Regulation (EU, Euratom) No 966/2012<sup>21</sup> (the “EU Financial Regulation”).
- (18) Nothing in this Agreement affects the rights and obligations of the Member States or the EuroHPC JU under the Treaties and the Regulation.

THE CONTRACTING PARTIES HAVE AGREED  
on the terms below including the following Annexes:

**Annex I -** Declaration of absence of conflict of interest and protection of confidentiality to be given by member(s) of the evaluation committee(s) as referred to in Article 22(8)

---

<sup>21</sup> Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulations (EU) No 1296/2013, (EU) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1309/2013, (EU) No 1316/2013, (EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 OJ L 193, 30.7.2018, p. 1

**Annex II -** Confirmation of completion of national procedures for the approval of this Agreement or the absence of a need for such procedures as referred to in Article 34(3).

## Title I

### GENERAL PROVISIONS

#### Article 1

##### **Subject matter**

6. The Contracting Parties shall acquire one petascale supercomputer through the award of a contract on the basis of a joint procurement procedure in accordance with Article 11 of the EuroHPC Regulation as defined in Article 164 (1) (a) and 164 (2) of the EU Financial Regulation.
7. This Agreement lays down the practical modalities governing the joint procurement procedure in accordance with Article 165(2) subparagraph three and subparagraph five of the EU Financial Regulation.
8. This Agreement also covers ancillary matters such as the management of the resulting contract(s), the conduct of any legal action arising under the joint procurement procedure or the resulting contract, any lack of compliance with this Agreement and the amicable settlement of any disagreements between the Contracting Parties.
9. A person who is not a party to this Agreement shall not be entitled to enforce or enjoy any rights or benefits of any term of this Agreement.
10. This Agreement is without prejudice to the right of the Contracting Parties to carry out procurement procedures outside this Agreement.

#### Article 2

##### **Definitions**

3. All terms in this Agreement derived from or defined in the Financial Regulation or the EuroHPC Regulation shall have the same meaning as under those acts.
4. For the purposes of this Agreement:
  - (m) "hosting consortium" means a group of Participating States that have agreed to contribute to the acquisition and operation of a EuroHPC supercomputer.
  - (n) "hosting entity" means the legal entity established in a Participating State to the Joint Undertaking that is a Member State, and which includes facilities to host and operate a EuroHPC supercomputer and which has been selected by the EuroHPC Joint Undertaking.
  - (o) "hosting site" is used to refer to the physical facilities at which Hosting Entity shall host and operate the EuroHPC supercomputer and which is established in a Participating State that is a Member State.

- (p) ‘petascale supercomputer’ means a computing system with a performance level capable of executing ten to the power of fifteen operations per second (or 1 Petaflop);
- (q) “Treaty” means the Treaty on the Functioning of the European Union;
- (r) "resulting contract" means a public contract or a framework contract, as referred to in Article 2 (51) of the Financial Regulation, resulting from a joint procurement procedure conducted pursuant to this Agreement and signed by the contractor and the EuroHPC JU, acting on its own account and on behalf of the Member States;
- (s) "handling" information or documents means generating, processing, storing, transmitting or destroying information or documents;
- (t) "persons working in connection with this Agreement" means any person working for a Contracting Party in connection with this Agreement regardless of whether or not they are employed by that Contracting Party;
- (u) "need-to-know basis" means the need of a person working in connection with this Agreement to have access to information under this Agreement in order to be able to perform a function or a task in connection with this Agreement. Access shall not be authorised merely because a person occupies a particular position, however senior.
- (v) "staff" means any person working for a Contracting Party;
- (w) “Court of Justice” means Court of Justice of the European Union;
- (x) "third party" means any natural or legal person, public entity or group thereof that is not a signatory to this Agreement.

### Article 3

#### **Rules governing the joint procurement procedure**

6. The procedural provisions applicable to the EuroHPC JU, namely the Financial Rules of the EuroHPC JU and the EU financial Regulation, shall apply to the joint procurement in accordance with Article 165(2) subparagraph three of the EU Financial Regulation.
7. In case of conflict, the Financial Rules of the EuroHPC JU and the EU Financial Regulation shall prevail over this Agreement.
8. The following provisions apply to information handled under this Agreement:
  - (e) Article 339 of the Treaty on the obligation of professional secrecy;
  - (f) Article 61 of the Financial Regulation;
  - (g) the second subparagraph of Article 170(3) of the Financial Regulation on the nondisclosure of certain information emanating from the procurement procedure; and
  - (h) Article 140(2) of the Financial Regulation on the secrecy of tenders.
9. Where a binding act is adopted by the EuroHPC JU further to and in accordance with this Agreement, that act shall bind all Contracting Parties, or, where applicable, only those Contracting Parties concerned by that act.
10. Without prejudice to the first paragraph of Article 165(2) subparagraph three of the EU Financial Regulation, each Member State shall remain responsible for compliance with any procedural requirements under its national law.

## Article 4

### **Powers granted to the EuroHPC Joint Undertaking behalf of the Contracting Parties**

7. Subject to this Agreement, the Contracting Parties authorise the EuroHPC JU to act on its behalf in accordance with Union law in:
- (c) the conduct of the joint procurement procedure including the award of the resulting contract;
  - (d) the management of the resulting contract including the signature of any amendment of a non-substantial nature, in accordance with Point 1 of Annex 1 of the EU Financial Regulation.
8. Without prejudice to paragraph 1, the Governing Board of the EuroHPC JU shall approve the launch of calls for tenders, in accordance with the annual work plan and shall approve the tenders selected for funding in accordance with Article 7 (4) (g) (i) of the Statutes of the EuroHPC JU.
9. The Contracting Parties authorises the EuroHPC JU to act as their sole representative in defending any legal proceedings brought by a contractor under a resulting contract.

The EuroHPC JU, as sole representative of the Contracting Parties, shall, seek the opinion of [Competent authority of the Member State] on the conduct of any legal proceedings covered by this paragraph at the first available opportunity.

10. The Contracting Parties hereby authorise the EuroHPC JU to act as their sole representative in bringing any legal proceedings against a contractor under a resulting contract.

The EuroHPC JU, as sole representative of the Contracting Parties, shall, seek the opinion of [Competent authority of the Member State] on the initiation and conduct of any legal proceedings covered by this paragraph at the first available opportunity.

11. The EuroHPC JU may settle any disputes, legal proceedings brought under paragraphs 3 or 4.
12. The EuroHPC JU may request other Contracting Parties to assist it in its defence or pursuit of any legal proceedings. The requested Contracting Partt (-ies) shall use their best endeavours to provide such assistance and shall refrain from taking any action that could jeopardise the defence or pursuit of any such legal proceedings.

A Contracting Party shall assist the EuroHPC JU where that Contracting Party is named in an action.

## Article 5

### **Joint Procurement Agreement Management**

4. Each contracting party will designate a Point of Contact acting as authorised representative to exchange any communication related to this Joint Procurement Agreement.
5. Each contributing Member will inform the EuroHPC Joint Undertaking on any change of its Point of Contact during the duration of this Joint Procurement Agreement
6. Meetings consisting of the Points of Contact or other authorised representatives, the Joint Undertaking's Project Officer, and additional EuroHPC Joint Undertaking personnel involved in this Joint Procurement Agreement will be conducted on a regular basis to enable updates, reporting and exchanges of views. The contractor as well as may be invited.

## Title II

### **PROCEDURE**

#### Article 6

##### **The EuroHPC JU's role in the joint procurement procedure**

6. The EuroHPC JU shall, as required under this Agreement, ensure the overall orientation, preparation and organisation of the joint procurement procedure and facilitate the amicable resolution of disagreements between Contracting Parties arising out of this Agreement and the operation of the joint procurement procedure.

In doing so, the EuroHPC JU, will apply the Financial Rules of the EuroHPC JU and the EU financial Regulation, in particular TITLE VII and Articles 160-164, 165 (2), 166-175 and Annex I to the EU financial Regulation.

In doing so, the EuroHPC JU, shall, seek the opinion of [Competent authority of the Member State] wherever necessary,

7. The EuroHPC JU shall act on its own account and on behalf of the Contracting Parties, as provided for in this Agreement.
8. The EuroHPC JU shall be the sole representative of the Contracting Parties with regard to economic operators, candidates or tenderers throughout the joint procurement procedure, including any matters arising in relation to the joint procurement procedure following the award of framework contracts.
9. The EuroHPC JU shall act as the sole representative of the Contracting Parties in any legal proceedings in accordance with Article 4 paragraphs 3 to 6 of this Agreement.
10. The EuroHPC JU shall be in charge of administering the joint procurement procedure and the resulting contracts. This includes:

- (d) drawing up the necessary documentation and administrative correspondence between and on behalf of the Contracting Parties;
- (e) keeping a record of the meetings of the opening and evaluation committees;
- (f) making appropriate arrangements for the handling of information or documents related to the joint procurement procedure or the framework contracts.

#### Article 67

##### **Launch of a procurement procedure**

4. The EuroHPC JU shall define the appropriate form of the:
  - d) procurement procedure, from amongst those listed in Article 164 (1) of the EU Financial Regulation on the basis of the principles laid down in Article 160 of that Regulation.
  - e) resulting contract as well as its duration.
  - f) The content of all procurements documents in accordance with accordance with Point 16.1 of Annex I of the EU Financial Regulation
  
5. The EuroHPC JU shall lay down time limits for the receipt of tenders and requests to participate in accordance with point 24 of Annex I of the EU Financial Regulation and taking into account the complexity of the purchase, leaving an adequate period for economic operators to prepare their tenders.
  
6. If deemed appropriate and proportionate, EuroHPC may require tenderers to lodge a guarantee to make sure that the tenders submitted are not withdrawn before contract signature as provided for in Article 168 (2) of the EU Financial Regulation.

#### Article 8

##### **Procurement Documents**

3. The tender documents shall include:
  - f) the contract notice;
  - g) the invitation to tender;
  - h) the tender specifications, including the technical specifications and the exclusion, selection criteria, and the award criteria
  - i) the draft contract based on the model contract.
  
4. The tender documents shall be drafted in accordance with Point 16 of Annex I to the EU Financial Regulation.  
The technical specifications shall comply with Point 16 of Annex I to the EU Financial Regulation.  
The exclusion, selection and award criteria shall comply with Articles 136 of the EU Financial Regulation, and Points 18-21 of Annex I thereto.

## Article 9

### **Publication of a contract notice**

3. Once the Governing Board of the EuroHPC JU has approved the launch of the call for tender in accordance with Article 6, the EuroHPC JU shall make sure to publish a contract notice launching the procedure in the *Official Journal of the European Union* and on its website.
4. The EuroHPC JU will make the tender documents referred to in paragraph 1 available to economic operators on request.

## Article 10

### **Specific provisions regarding the opening of tenders**

2. Tenders shall be opened by an opening committee in accordance with point 28 of Annex I to the EU financial Regulation.
3. Authorised representatives of tenderers may attend the opening session.
4. Any other Contracting Party may request the EuroHPC JU to allow one of its representatives to observe the opening of requests to participate or tenders.
5. Observers shall neither participate in the deliberations of the opening committee nor make known any views to members of that committee.
6. The EuroHPC JU shall make available to its Governing Board the written record of the opening of tenders referred to in point 28.6. of Annex I to the EU financial Regulation.

## Article 11

### **Evaluation**

5. The EuroHPC JU shall evaluate all requests to participate or tenders not rejected during the opening phase as laid down in Article 168 (3) of the EU Financial Regulation on the basis of the criteria specified in the procurement documents with a view to awarding the contract.
6. The EuroHPC JU shall appoint an evaluation committee for the evaluation of requests to participate or tenders in accordance with Article 150 and 168 of the Financial Regulation and Article 29 of its Annex 1.

The evaluation committee shall be comprised of **at least** three persons.

The EuroHPC JU may decide that external experts and or experts proposed by the other Contracting Party shall assist the evaluation committee.

The members of the evaluation committee and any external experts shall comply with Article 61 of the EU Financial Regulation.

7. Requests to participate and tenders which do not comply with all the minimum requirements set out in the procurement documents shall be rejected.

8. The Executive Director of the EuroHPC JU may decide that the evaluation committee is to evaluate and rank the tenders on the basis of the award criteria only and that the exclusion and selection criteria are to be evaluated by other appropriate means guaranteeing the absence of conflicts of interests.

9. The outcome of the evaluation shall be an evaluation report drafted in accordance with Point 30.2. of Annex I of the EU Financial Regulation and containing the proposal to award the contract. The evaluation report shall be dated and signed by the person or persons who carried out the evaluation or by the members of the evaluation committee.

If the evaluation committee was not given responsibility to verify the tenders against the exclusion and selection criteria, the evaluation report shall also be signed by the persons who were given that responsibility by the authorising officer responsible.

## Article 12

### **Award of a contract**

4. The EuroHPC JU, shall decide to whom the contract is to be awarded, in compliance with the selection and award criteria specified in the procurement documents.

The Executive Director of the EuroHPC JU shall present the outcome of the evaluation to the Governing Board providing a copy of the evaluation report referred to in Article 10 (5) including, if and where appropriate, the reasons for not following the recommendation provided in the evaluation report.

On this basis, the Governing Board of the EuroHPC JU shall approve the tenders in accordance with Article 6 (5) of the Statutes of the EuroHPC Regulation.

5. The EuroHPC JU shall take the award decision providing any of the following:

(a) an approval of the evaluation report complemented by the name of the successful tenderer and the reasons for that choice by reference to the pre-announced selection and award criteria, including where appropriate the reasons for not following the recommendation provided in the evaluation report;

(b) where appropriate, the reasons why the contracting authority has decided not to award a contract.

6. The award decision shall be adopted by the EuroHPC JU on its own behalf and on behalf of the participating Contracting Parties.

## Article 13

### **Information for candidates and tenderers**

2. The EuroHPC JU shall notify all candidates or tenderers, whose requests to participate or tenders are rejected, of the grounds on which the decision was taken, as well as the duration of the standstill period referred to in Articles 175(2) of the EU Financial Regulation.

3. The EuroHPC JU shall inform each tenderer who is not in an exclusion situation referred to in Article 136(1) of the EU Financial Regulation, who is not rejected under Article 141 of the same Regulation, whose tender is compliant with the procurement documents and who makes a request in writing, of any of the following:

(a) the name of the tenderer, or tenderers in the case of a framework contract, to whom the contract is awarded and, except in the case of a specific contract under a framework contract with reopening of competition, the characteristics and relative advantages of the successful tender, the price paid or contract value, whichever is appropriate;

(b) the progress of negotiation and dialogue with tenderers.

4. However, the contracting authority may decide to withhold certain information where its release would impede law enforcement, would be contrary to the public interest or would prejudice the legitimate commercial interests of economic operators or might distort fair competition between them

#### Article 14

3. The EuroHPC JU may, in consultation with the other Contracting Party (-ies), before the contract is signed, cancel the procurement procedure without the candidates or tenderers being entitled to claim any compensation.

4. The decision shall be justified and brought to the attention of the candidates or tenderers as soon as possible.

#### Article 15

### **Specific provisions relating to the signature of the contract and entry into force**

4. Without prejudice to the rules on standstill provided for in Article 175 of the EU Financial Regulation, after the award decision, the EuroHPC JU will sign the contract on behalf of all Contracting Parties.

5. The signing of the contract shall be subject to the rules on standstill provided for in Article 175 of the EU Financial Regulation.

6. The contract shall enter into force on the date of signature by the last party to the contract.

#### Article 16

### **Specific provisions relating to contacts with economic operators, candidates or tenderers during the joint procurement procedure**

1. The EuroHPC JU shall be the sole point of contact between the Contracting Parties and economic operators,

candidates, tenderers, or their representatives, concerning any matter pertaining to the joint procurement procedure.

4. Each Contracting Party shall ensure that, where persons working in connection with this Agreement for that Contracting Party are approached by an economic operator, candidate, tenderer, or their representative concerning any matter pertaining to the joint procurement procedure following the entry into force of this Agreement, they shall state that, under Article 23(1) of this Agreement, the EuroHPC JU is the sole contact point with economic operators, candidates, tenderers, or their representatives and refer any such person to the EuroHPC JU. They shall simultaneously inform the EuroHPC JU of the details of the approach and the referral.
5. The Contracting Parties retain the right to communicate with the economic operators, candidates, tenderers or their representatives in relation to procurement procedures outside this Agreement, including in relation to procedures which involve the procurement of other supercomputers.

## Title V

### **PROVISIONS APPLICABLE TO THE HANDLING OF INFORMATION OR DOCUMENTS**

#### Article 17

##### **Sharing of information or documents**

The Contracting Parties shall provide each other with the information or documents required for the purposes of carrying out their respective roles under this Agreement.

#### Article 18

##### **Professional secrecy**

5. Without prejudice to paragraph 2, persons working in connection with this Agreement shall be prohibited, even after their duties have ceased, from disclosing information of the kind covered by the obligation of professional secrecy within the meaning of Article 339 of the Treaty.
6. Without prejudice to Article 35(2), information or documents covered by the obligation of professional secrecy handled by the Contracting Parties under this Agreement shall be disseminated only according to the needs of persons working in connection with this Agreement to enable them to perform a function or a task in connection with this Agreement. Access shall not be authorised merely because a person occupies a particular position, however senior.

Once the information or documents referred to in the first subparagraph have lawfully been made publically available, the obligation of professional secrecy shall no longer apply.

7. Each Contracting Party shall be responsible for ensuring that all persons working for it in connection

with this Agreement are legally bound to respect the obligations in paragraphs 1 and 2 during their employment and following the termination of their employment.

8. Without prejudice to Article 38(1), where persons working in connection with this Agreement are not employed by a Contracting Party, the Contracting Party that they are assisting shall enter into a contractual arrangement with the relevant employer by which the latter imposes the obligations in paragraphs 1 and 2 on its employees.

## Article 19

### **Conflict of interest**

3. Each Contracting Party shall be responsible for ensuring that all persons working for it in connection with this Agreement are not in a situation that might create a conflict of interest or otherwise compromise the impartiality or objectivity of their work in connection with this Agreement during their employment.

4. Without prejudice to Article 38(1), where persons working in connection with this Agreement are not employed by a Contracting Party, the Contracting Party that they are assisting shall enter into a contractual arrangement with the relevant employer by which the latter imposes the obligations in paragraph 1 on its employees.

## Article 20

### **Use of Information or Documents and Confidentiality**

9. The Contracting Parties shall not use any information or document handled under this Agreement for purposes other than those pertaining to this Agreement.
10. To the extent possible under the applicable Union or national law, any Contracting Party considering the release of any information or document handled under this Agreement, shall consult in writing the originator of the information or document in good time prior to releasing the information or document in question, and shall take the utmost account of the views of the originator.

Where prior consultation in accordance with the first subparagraph is not possible, the Contracting Party shall nonetheless inform the originator of the release including the factual and legal circumstances pertaining to it without undue delay.

11. Each Contracting Party shall be responsible for ensuring that all persons working for it in connection with this Agreement are legally bound to respect the obligations in paragraphs 1-3 during their employment and following the termination of their employment.
12. Without prejudice to Article 37(1), where persons working in connection with this Agreement are not employed by a Contracting Party, the Contracting Party that they are assisting shall enter into a contractual arrangement with the relevant employer by which the latter imposes the obligations in paragraphs 1 and 2 on its employees.

## Article 21

### **Access to documents**

Nothing in this Agreement shall preclude a Contracting Party from complying with provisions of Union or national law applicable to it regarding public access to documents, the protection of personal data or the protection of classified information.

## Article 22

### **Measures for protecting information or documents handled under this Agreement**

3. The EuroHPC JU shall propose specific handling instructions applicable to information or documents handled under this Agreement and security measures applicable to meetings of the opening or evaluation committees.

4. The Contracting Parties undertake to preserve the confidentiality of any document, information or other material, in any format, disclosed in writing or orally relating to the subject of the Agreement that is duly identified as confidential.

13. Each party must:

- d) not use confidential information or documents for any purpose other than to perform its obligations under the contract without the prior written agreement of the other party;
- e) ensure the protection of such confidential information or documents with the same level of protection as its own confidential information and in any case with due diligence;
- f) not disclose, directly or indirectly, confidential information or documents to third parties without the prior written agreement of the other party.

14. A receiving party shall notify the disclosing party if it is legally required to disclose any confidential information, or learns of any unauthorized disclosure of confidential information.

15. The parties shall be bound by the obligation referred to in the above paragraphs during the implementation of the Agreement and for as long as the EuroHPC supercomputer remains in the Hosting Entity under the ownership of the EuroHPC Joint Undertaking, and for a period of five years starting from the date of its termination, unless:

- d) the concerned party agrees to release the other party from the confidentiality obligations earlier;
- e) the confidential information becomes public through other means than in breach of the confidentiality obligation through disclosure by the party bound by that obligation;
- f) the disclosure of the confidential information is required by law.

16. Each member of the evaluation committees shall sign the Declaration of absence of conflict of interest and protection of confidentiality to be given by members of the evaluation committee(s) as provided for in Annex I.

## Article 23

### **Compliance**

4. Each Contracting Party shall be responsible to every other Contracting Parties for ensuring compliance with this Title and for making good any damage caused by the breach of those provisions.

5. Each Contracting Party shall take appropriate measures in accordance with the rules, laws or regulations applicable to it, to:

(d) prevent and detect the disclosure of information or documents covered by the obligation of professional secrecy handled under this Agreement to unauthorised persons;

(e) comply with handling instructions relating to information or documents covered by the obligation of professional secrecy handled under this Agreement;

(f) prevent, detect and eliminate conflicts of interests that may arise in the performance of this Agreement.

6. Each Contracting Party shall notify the other, of any breach of this **Title** or where information or documents protected under this Title have been lost or inappropriately handled, without undue delay, upon becoming aware of such a breach, loss or inappropriate handling.

The Contracting Party concerned shall promptly investigate, in accordance with the rules, laws or regulations applicable to it, the breach, loss or inappropriate handling of the information or documents, where it is known or where there are reasonable grounds for suspecting that the information or documents covered by the obligation of professional secrecy handled under this Agreement may have been lost or inappropriately handled.

Without prejudice to the rules, laws or regulations applicable to them, the Contracting Parties shall co-operate with one another in the investigation of any breach of this Title or where information or documents protected under this Title have been lost or inappropriately handled.

Without prejudice to the fifth subparagraph, the Contracting Parties shall co-operate with one another in finding appropriate solutions to eliminate, remedy or mitigate the impact of any breach of this Title.

## Title VI

### **FINAL PROVISIONS**

## Article 24

### **Duty of sincere co-operation**

The Contracting Parties shall take all appropriate measures, whether general or particular, to ensure fulfilment of the obligations arising out of this Agreement or from any action taken under it. They shall

abstain from any measure that could jeopardise the attainment of the objectives of Decision No 1082/2013/EU and this Agreement.

This Article is without prejudice to the right of Contracting Parties to carry out procurement procedures outside this Agreement, even where such procedures involve the procurement of supercomputers which form the subject of a joint procurement procedure or a framework contract or involve economic operators or contractors who are tendering for, or have signed, a framework contract pursuant to a joint procurement procedure under this Agreement.

#### Article 25

##### **Consequences of non-compliance**

4. In the event of a failure to comply by any Contracting Party with this Agreement, the Contracting Parties shall use their best endeavours to promptly and jointly determine the means to redress the situation as soon as possible.
5. In the event of a disagreement between two or more Contracting Parties with regard to the interpretation or application of this Agreement, those Contracting Parties shall use their best endeavours to settle the matter directly.
6. If the processes set out in paragraphs 1 and 2 do not remedy the lack of compliance or settle the disagreement, the matter may be referred to the Court of Justice in accordance with Article 26 and 27.

#### Article 26

##### **Competent court for hearing disagreements**

4. Any failure to comply with this Agreement, or disagreement with regard to the interpretation or application of this Agreement between the Contracting Parties, following the application of Article 30(3), may be brought before the Court of Justice:
  - (c) by the Contracting Party(ies) concerned, pursuant to Article 272 of the Treaty, where the unresolved matter is outstanding between the EuroHPC JU and one or more Member State;
  - (d) by any Contracting Party(ies) concerned that is(are) (a) Member State(s) of the Union, against any other Contracting Party(ies) concerned that is(are) (a) Member State(s) of the Union, pursuant to Article 273 of the Treaty, where the unresolved matter is outstanding between two or more Member States.
5. The Court of Justice shall have exclusive jurisdiction to decide upon any failure to comply with this Agreement or disagreement with regard to the interpretation or application of this Agreement.
6. The Court of Justice may award any remedy it deems appropriate in cases brought before it under this Article.

#### Article 27

### **Applicable law and severance**

4. Matters or disputes arising within the subject matter of this Agreement shall be governed by applicable Union law, the terms of this Agreement and, where appropriate, the general principles of law common to the Member States of the Union.
5. The law applicable to framework or direct contracts pursuant to this Agreement and the competent court for the hearing of disputes under these contracts shall be determined in these contracts.
6. If any one or more of the provisions of this Agreement should be or become fully or partly invalid, illegal or unenforceable in any respect under the applicable law, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions contained therein shall not be affected or impaired thereby.

### Article 28

#### **Non-contractual liability and indemnity for actions for damages**

1. Without prejudice to Articles 41 and 42, each Contracting Party shall, in accordance with Union law, make good any non-contractual damage to third parties or to other Contracting Parties, arising out of this Agreement caused by its authorities or by any persons working in connection with this Agreement for those authorities.

The EuroHPC JU's non-contractual liability arising out of this Agreement is governed by the second paragraph of Article 340 of the Treaty.

7. Without prejudice to Articles 41 and 42, where the EuroHPC JU, within its role as a representative of the Contracting Parties pursuant to Article 4, paragraphs 3 to 5, is required to compensate a third party or a Contracting Party for non-contractual damage arising in connection with this Agreement caused in whole or in part by one or more Contracting Party(ies) and where the Contracting Party(ies) concerned can be identified, the Contracting Party(ies) in question shall indemnify the EuroHPC JU in full for the cost of making good any damage not caused by the EuroHPC JU, including the related costs of any legal proceedings.
8. Without prejudice to Articles 41 and 42, where the EuroHPC JU, within its role as a representative of the Contracting Parties pursuant to Article 4, paragraphs 3 to 5, is required to compensate a third party or another Contracting Party for non-contractual damage arising in connection with this Agreement caused in whole or in part by one or more Contracting Party(ies) but where the Contracting Party(ies) concerned cannot be identified, all the other Contracting Parties shall indemnify the EuroHPC JU for the cost of making good this damage, including the related costs of any legal proceedings.

The share payable by each Contracting Party concerned, including the share that remain borne by the EuroHPC JU, of the total cost of this compensation shall be in accordance with its share in the total number of medical countermeasures covered by the specific procurement procedure.

A Contracting Party shall be excluded from the calculation if it can prove that it could not have caused the damage even in part. However, no Contracting Party shall be excluded from the calculation solely on the grounds that it was not part of the JPASC or the SPPSC that approved or gave an opinion in favour of a proposal which once adopted caused the damage, either because it was not present or represented at the meeting, or because it did not take part in the vote; nor shall a Contracting Party be excluded from the

calculation on the grounds that it abstained from voting, or voted against the proposal.

9. Without prejudice to Articles 41 and 42, where the EuroHPC JU has suffered noncontractual damage arising out of this Agreement caused in whole or in part by one or more Contracting Parties but where the Contracting Party concerned cannot be identified, all the Contracting Parties other than the EuroHPC JU shall indemnify the EuroHPC JU in full for the cost of this damage.

The share payable by each Contracting Party concerned of the total amount due to the EuroHPC JU shall be calculated in accordance with the second subparagraph of paragraph 3. The third subparagraph of paragraph 3 shall apply accordingly.

10. Without prejudice to Articles 41 and 42, the EuroHPC JU, as opposed to the other Contracting Parties, shall be solely responsible to make good any non-contractual damage, arising out of this Agreement, caused to a third party or (an) other

Contracting Party(ies) by acts the EuroHPC JU has adopted without the approval or opinion of the Steering Committees under this Agreement.

11. This Article shall not apply to contractual liability arising under the contracts.

## Article 29

### Financial Provisions

4. The part of the supercomputer acquired by the EuroHPC Joint Undertaking under this Joint Procurement Agreement is exempt from all taxes and duties, including value added tax (VAT), pursuant to the provisions of Article 3 of Protocol (No. 7) on the privileges and immunities of the European Union, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty on the Functioning of the European Union.

5. Each Contracting Party will be responsible for the costs of its own national contribution to this Joint Procurement Agreement and related costs generated by it. This includes the work of the Point of Contacts mentioned above.

6. Each Contracting Party shall comply with all prices and terms of payment specified in the resulting contract with the contractor following its conclusion.

## Article 30

### Preamble and Annexes

This Agreement shall be interpreted in the light of its Preamble and Union Law, in particular, Council Regulation (EU) 2018/1488 of 28 September 2018, the EU Financial Regulation. The Annexes to this Agreement shall constitute an integral part thereof.

## Article 31

## **Amendments**

5. The Contracting Parties may propose amendments to this Agreement.
6. The Agreement may be amended at any time by the mutual written consent of the Parties. Any amendment to the Agreement shall be made in writing.
7. Any request for amendment shall be duly justified and shall be sent to the other Party in due time before it is due to take effect, except in cases duly substantiated by the Party requesting the amendment and accepted by the other Party.
8. Amendments shall enter into force on the date on which the last Party signs or on the date of approval of the request for amendment. Amendments shall take effect on a date agreed by the Parties or, in the absence of such an agreed date, on the date on which the amendment enters into force.

## Article 32

### **Term and termination**

6. This Agreement shall subsist until it is either replaced by another agreement in accordance with paragraph 2 of this Article or it is terminated in accordance with paragraph 3 of this Article.
7. Each Contracting Party may develop a proposal either to replace this Agreement with another agreement or to terminate this Agreement. This proposal shall, if appropriate, be accompanied by a comprehensive plan for an orderly transition to an alternative framework and the continuation of the guarantees in the interim.
8. This Agreement shall only be terminated if agreed in writing unanimously by the Contracting Parties.
9. Termination of the Agreement shall not have financial consequences for either Contracting Party provided that the withdrawal takes effect before the call for tender is published.
10. The termination shall not affect the contractual obligations of either contracting party under contracts governed by this Agreement that have been signed.

## Article 33

### **Communication**

All notices under this Agreement shall be valid if given in writing and sent to the addresses:

**EuroHPC JU:**

European High Performance Computing Joint Undertaking

European Commission CNECT.C2

10, Rue Robert Stumper, L-2557 Luxembourg

E-mail: [insert functional mailbox]

**The [competent authority of the Participating State]:**

[Full name]

[Function]

[Company name]

[Full official address]

E-mail: [complete]

Article 34

**Signature and entry into force**

4. This Agreement shall be established and executed in English.
5. The Contracting Parties shall be signed in [x] duplicates one for each party.
6. The Agreement shall enter into force on the date on which the last Party signs, provided that the [Participating State] has submitted to the EuroHPC JU the Confirmation of completion of national procedures for the approval of this Agreement or the absence of a need for such procedures, attached as Annex II.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised, have signed this Agreement.

Signed in [Luxembourg], on the [day] of [month], 2019  
For the European EuroHPC JU  
[forename and surname, Executive Director,]

Signed in [place], on the [day] of [month], 2019

The [competent authority of the Participating State]

[f o r e n a m e a n d s u r n a m e,

function]

# ANNEXES

## Annex I

### Declaration of absence of conflict of interest and protection of confidentiality to be given by members of the evaluation committee(s) as referred to in Article 22 (8)

Title of contract:

Reference:

(Call for tenders No):

2,.....the  
undersigned....., having  
been [appointed to the evaluation committee] [given the responsibility of assessing exclusion and selection criteria and/or award criteria] for the above-mentioned contract, declare that I am aware of Article 6of the Financial Regulation<sup>22</sup>, which states that:

*“1. Financial actors within the meaning of Chapter 4 of this Title and other persons, including national authorities at any level, involved in budget implementation under direct, indirect and shared management, including acts preparatory thereto, audit or control, shall not take any action which may bring their own interests into conflict with those of the Union. They shall also take appropriate measures to prevent a conflict of interests from arising in the functions under their responsibility and to address situations which may objectively be perceived as a conflict of interests.*

*2. Where there is a risk of a conflict of interests involving a member of staff of a national authority, the person in question shall refer the matter to his or her hierarchical superior. Where such a risk exists for staff covered by the Staff Regulations, the person in question shall refer the matter to the relevant authorising officer by delegation. The relevant hierarchical superior or the authorising officer by delegation shall confirm in writing whether a conflict of interests is found to exist. Where a conflict of interests is found to exist, the appointing authority or the relevant national authority shall ensure that the person in question ceases all activity in the matter. The relevant authorising officer by delegation or the relevant national authority shall ensure that any further appropriate action is taken in accordance with the applicable law.*

---

<sup>22</sup> Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, repealing Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 (2012 Financial Regulation) (OJ L 193, 30.7.2018, p. 1).

*3. For the purposes of paragraph 1, a conflict of interests exists where the impartial and objective exercise of the functions of a financial actor or other person, as referred to in paragraph 1, is compromised for reasons involving family, emotional life, political or national affinity, economic interest or any other direct or indirect personal interest. I hereby declare that, to my knowledge, I have no conflict of interest with the economic operators who have [applied to participate] [submitted a tender] for this contract, including persons or members of a consortium, or the subcontractors proposed.”*

I hereby declare that, to my knowledge, I have no conflict of interest with the economic operators who have [applied to participate] [submitted a tender] for this contract, including persons or members of a consortium, or the subcontractors proposed.

I confirm that, if I discover during the evaluation that such a conflict exists, I will declare it immediately and resign from the committee.

I also confirm that I will keep all matters entrusted to me confidential. I will not communicate outside the committee any confidential information that is revealed to me or that I have discovered or any information relating to the views expressed during the evaluation. I will not make any adverse use of information given to me.

[I agree to abide by the terms of the EuroHPC JU's Code of conduct for evaluators of which I have received a copy.]

Signed:

## Annex II

### **Confirmation of completion of national procedures for the approval of this Agreement or the absence of a need for such procedures as referred to in Article 34 (3)**

**[Letter-head of authority representing a Contracting Party for the purposes of this  
Agreement]**

European EuroHPC JU  
Director-General  
Directorate-General for Health & Consumers [Address]  
Fax: [xxx]

**Re: Confirmation of completion of national procedures for the approval of the Joint Procurement Agreement  
for the procurement of supercomputers or the absence of a need for such procedures in accordance with  
Article 40 (3) of that Agreement**

Dear Sir/Madam

We refer to Article 40 (3) of the above-mentioned Joint Procurement Agreement.

#### **EITHER**

We hereby notify you that our national procedures for the approval of the above-mentioned Joint Procurement Agreement were completed on [date].

#### **OR**

We hereby notify you that no national procedures are required for the approval of the above-mentioned Joint Procurement Agreement by [Name of Contracting Party].

Yours faithfully

[Name of Contracting Party]  
[National Authority]  
[Name, Function]  
[Address]  
Fax: [xxx]

## Priloga 2

**Upravni sporazum o izvajanju prispevka sodelujočih držav k posrednim ukrepom, povezanih z raziskovalnimi in inovacijskimi dejavnostmi Skupnega podjetja EuroHPC (Administrative agreement on the implementation by Participating States of their contribution to indirect actions related to the research and innovation activities of the EuroHPC Joint Undertaking) v slovenskem in angleškem jeziku**



### SKUPNO PODJETJE EuroHPC

#### **ODLOČITEV UPRAVNEGA ODBORA SKUPNEGA PODJETJA EuroHPC ŠT. 8/2019**

**Sprejetje predloge upravnega sporazuma med Skupnim podjetjem in nacionalnim organom za financiranje o izvajanju prispevka sodelujočih držav k posrednim ukrepom, povezanih z raziskovalnimi in inovacijskimi dejavnostmi Skupnega podjetja EuroHPC**

UPRAVNI ODBOR SKUPNEGA PODJETJA EuroHPC JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 2018/1488 z dne 28. septembra 2018 o ustanovitvi Skupnega podjetja za evropsko visokozmogljivostno računalništvo (v nadaljnjem besedilu: uredba) in zlasti uvodne izjave (40) ter členov 4(2), 1(j) in 15(3)(f) 17,

ob upoštevanju statuta, ki ga je Skupno podjetje za evropsko visokozmogljivostno računalništvo priložilo uredbi (v nadaljnjem besedilu: statut) in zlasti členov 1(j), 2(2), 15(3)(f) in 17 tega statuta,

OB UPOŠTEVANJU NASLEDNJEGA:

- (1) za zagotovitev ustreznega sofinanciranja posrednih ukrepov sodelujočih držav v skladu z Uredbo (EU) št. 1290/2013 bi si morale sodelujoče države prizadevati za prispevanje zneska, ki bi bil vsaj enak povračilu Skupnega podjetja za upravičene stroške, ki nastanejo upravičencem ukrepov;
- (2) vsaka sodelujoča država določi nacionalni subjekt ali subjekte, odgovorne za izpolnjevanje obveznosti v skladu s to Uredbo;
- (3) dogovor o sodelovanju med sodelujočimi državami EuroHPC in Skupnim podjetjem EuroHPC v zvezi s tem se lahko oblikuje z upravnim sporazumom, ki ga sklenejo subjekti, ki jih v ta namen določi sodelujoča država EuroHPC, in Skupno podjetje EuroHPC, ki določa pravice in obveznosti strank v zvezi s tem;
- (4) upravni odbor mora odobriti predlogo upravnega sporazuma, ki ga bodo podpisale sodelujoče države EuroHPC in Skupno podjetje EuroHPC –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČITEV:

*1. člen*

Predloga upravnega sporazuma med Skupnim podjetjem in nacionalnim organom za financiranje o izvajanju prispevka sodelujočih držav k posrednim ukrepom, povezanih z raziskovalnimi in inovacijskimi dejavnostmi Skupnega podjetja EuroHPC se odobri.

*2. člen*

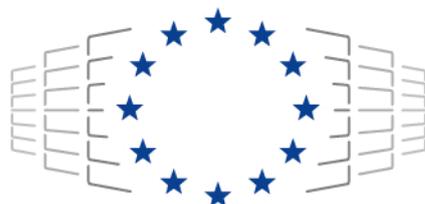
Ta odločitev začne veljati na dan, ko jo sprejme upravni odbor.

V Luksemburgu, 28. junija 2019

Za upravni odbor

Thomas Skordas  
podpredsednik

Priloga: Predloga upravnega sporazuma med Skupnim podjetjem in nacionalnim organom za financiranje o izvajanju prispevka sodelujočih držav k posrednim ukrepom, povezanih z raziskovalnimi in inovacijskimi dejavnostmi Skupnega podjetja EuroHPC



**EuroHPC**  
Joint Undertaking

## **Upravni sporazum o izvajanju prispevka sodelujočih držav k posrednim ukrepom, povezanih z raziskovalnimi in inovacijskimi dejavnostmi Skupnega podjetja EuroHPC**

Ta upravni sporazum (v nadaljnjem besedilu: sporazum) sklepata pogodbenika:

na eni strani

**Skupno podjetje EuroHPC** (v nadaljnjem besedilu: SP EuroHPC) s sedežem na naslovu 12 Rue Guillaume J. Croll, L-1882 Luksemburg, ki ga za namene podpisa tega sporazuma zastopa začasni izvršni direktor, direktor Gustav Kalbe,

in

na drugi strani

[*imenovani nacionalni organ sodelujoče države*], v nadaljnjem besedilu: **nacionalni organ za financiranje** (NFA), ki ga [*sodelujoča država*] imenuje v skladu s členom 2(2) statuta Skupnega podjetja za namene izpolnitve finančnih prispevkov [*sodelujoče države*] za kritje upravičenih stroškov upravičencev, ki imajo sedež v zadevni sodelujoči državi, za izvajanje posrednih ukrepov iz programa raziskav in inovacij Skupnega podjetja EuroHPC, kot dodatek k povračilu teh stroškov s strani Skupnega podjetja, [*naslov*], [*številka DDV xxx*], ki ga za namene podpisa tega sporazuma zastopa [*ime, priimek, funkcija*],

v nadaljnjem besedilu »pogodbenika«.

Zgoraj navedena pogodbenika sta se dogovorila, da skleneta sporazum pod naslednjimi pogoji.

## OB UPOŠTEVANJU NASLEDNJEGA:

- 1) Uredba Sveta (EU) št. 2018/1488 z dne 28. septembra 2018 o ustanovitvi Skupnega podjetja za evropsko visokozmogljivostno računalništvo<sup>23</sup> in njegov statut, ki je priložen k tej (v nadaljnjem besedilu: Uredba Sveta (EU) št. 2018/1488 o ustanovitvi SP EuroHPC), določa, da bi SP EuroHPC moralo prek odprtih in konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov zagotoviti finančno podporo sodelujočim v posrednih ukrepih.
- 2) Uredba (EU) št. 1291/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o vzpostavitvi okvirnega programa za raziskave in inovacije (2014–2020) – Obzorje 2020 (v nadaljnjem besedilu: Obzorje 2020) se lahko izvaja prek javno-zasebnih partnerstev, pri katerih se vsi zadevni partnerji zavežejo, da bodo podpirali razvoj in izvajanje raziskovalnih in inovacijskih dejavnosti.
- 3) Uredba (EU) št. 1290/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o pravilih za sodelovanje v okvirnem programu za raziskave in inovacije (2014–2020) – Obzorje 2020 ter za razširjanje njegovih rezultatov velja za posredne ukrepe, ki jih financira Skupno podjetje v okviru Obzorja 2020. V skladu z navedeno uredbo se Skupno podjetje šteje za organ financiranja in zagotavlja finančno podporo posrednim ukrepom iz člena 1 statuta.
- 4) Uredba (EU) št. 1290/2013 se lahko uporablja tudi za prispevke sodelujočih držav iz točke (e) člena 15(3) statuta Skupnega podjetja.
- 5) SP EuroHPC je odgovorno za ocenjevanje predlogov, predloženih na razpise JV EuroHPC, postopke za ocenjevanje in izbiro predlogov, dodelitev sredstev po takih razpisih in naknadno oblikovanje sporazumov o dodelitvi nepovratnih sredstev z upravičenci.
- 6) V skladu z Uredbo (EU) št. 2018/1488 o ustanovitvi SP EuroHPC je predvideno, da vsaka sodelujoča država določi nacionalni organ ali organe, odgovorne za izpolnjevanje njenih obveznosti po tej uredbi, [sodelujoča država] je določila [imenovani nacionalni organ sodelujoče države] za nacionalni organ za financiranje (NFA).
- 7) Za poenostavitev bi bilo treba zmanjšati upravno breme za vse stranke. Izogibati bi se bilo treba dvojnimi revizijami ter nesorazmernemu dokumentiranju in poročanju. Kar zadeva ukrepe, financirane v okviru Obzorja 2020, bi bilo treba revizije prejemnikov sredstev Unije na podlagi te uredbe izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 1291/2013.
- 8) NFA sprejme vse potrebne ukrepe za oblikovanje lastnih sporazumov o dodelitvi nepovratnih sredstev v podobnem časovnem okviru, kot velja za sporazume o dodelitvi nepovratnih sredstev EuroHPC. NFA lahko uporabi preverjanje upravičenosti stroškov, ki ga izvaja SP EuroHPC, kot del svojega plačilnega postopka.

## STA SE POGODBENIKA DOGOVORILA O NASLEDNJEM:

### 1. člen – Obseg in trajanje pogodbe

1. Sporazum določa pravice in obveznosti pogodbenikov v zvezi z dodelitvijo javnih sredstev udeležencem posrednih ukrepov po razpisih SP EuroHPC, ki ustrezajo raziskovalnemu in inovacijskemu programu Skupnega podjetja, zlasti za izpolnitev finančnih prispevkov [sodelujoče države] za kritje upravičenih stroškov upravičencev, ki imajo sedež v zadevni sodelujoči državi, za izvajanje posrednih ukrepov iz programa raziskav in inovacij, kot dodatek k povračilu teh stroškov s strani Skupnega podjetja.
2. Sporazum se razlaga v povezavi z naslednjimi dokumenti in sklepi:

<sup>23</sup>UL L 252, 8. 10. 2018, str. 1–34

- a. Uredba Sveta (EU) št. 2018/1488 z dne 28. septembra 2018 o ustanovitvi SP EuroHPC,
  - b. Uredba (EU) št. 1290/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o pravilih za sodelovanje v okvirnem programu za raziskave in inovacije Obzorje 2020<sup>24</sup> ter za razširjanje njegovih rezultatov,
  - c. Uredba (EU) št. 1291/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi okvirnega programa za raziskave in inovacije (2014–2020) – Obzorje 2020<sup>25</sup>,
  - d. postopki ocenjevanja in izbire SP EuroHPC, povezani z razpisi za zbiranje predlogov in vzorčnimi sporazumi o dodelitvi nepovratnih sredstev,
  - e. tisti del delovnega načrta SP EuroHPC, ki je povezan z raziskovalnimi in inovacijskimi dejavnostmi, ki jih je za določeno obdobje sprejel upravni odbor EuroHPC.
3. Če v sporazumu ni določeno drugače, imajo vsi izrazi, uporabljeni v tem dokumentu, enak pomen, kot je opredeljen v dokumentih in sklepih iz drugega odstavka tega člena.
  4. Sporazum ne vključuje izmenjave sredstev med pogodbenikoma niti ne določa nobene obveznosti katerega koli pogodbenika, da kar koli plača drugemu pogodbeniku.
  5. Sporazum med pogodbenikoma velja do 31. decembra 2026.

## 2. člen – Opredelitev izrazov

V tem sporazumu se uporabljajo naslednje opredelitve izrazov:

1. "upravni odbor EuroHPC" (v nadaljnjem besedilu: UO) pomeni organ SP EuroHPC iz členov 4, 5, 6 in 7 statuta iz Uredbe (EU) št. 2018/1488 o ustanovitvi SP EuroHPC;
2. "posredni ukrepi" pomenijo raziskovalne in inovacijske dejavnosti, za katere SP EuroHPC in NFA zagotavljata finančno podporo in ki jih izvajajo udeleženci;
3. "udeleženec" pomeni vsako pravno osebo, ki izvede ukrep ali del ukrepa, ki ima pravice in obveznosti v zvezi s SP EuroHPC in NFA;
4. "sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev SP EuroHPC" pomeni sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev, podpisan med SP EuroHPC in udeleženci v posrednih ukrepih;
5. "nacionalni sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev" pomeni sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev, podpisan med NFA in udeleženci.

---

<sup>24</sup> UL L 347/81, 20. 12. 2013

<sup>25</sup> UL L 347, 20. 12. 2013, str. 104

### 3. člen – Komunikacija med pogodbenikoma

1. Vsa komunikacija v zvezi s sporazumom se pošilja po elektronski pošti, poslani izvršnemu direktorju na naslednja naslova:
  1. Za SP EuroHPC  
Naslovljeno na izvršnega direktorja  
EUROHPC-JU@ec.europa.eu  
Za nacionalni organ za financiranje  
*[izpolniti ustrezno]*
2. Elektronska sporočila je treba na zahtevo katerega koli pogodbenika potrditi s podpisanim izvodom sporočila na papirju pod pogojem, da je bila zahteva podana brez neopravičenega odlašanja. Pošiljatelj pošlje podpisani izvornik na papirju brez neopravičenega odlašanja.
3. Vsako sporočilo šteje za sporočeno, ko ga prejme prejemnik. Elektronsko sporočilo šteje za prejeto na dan uspešne dostave sporočila prejemniku pod pogojem, da je bilo poslano zgoraj navedenim naslovníkom. Dostava ni uspela, če pošiljatelj prejme sporočilo o neuspeli dostavi. V tem primeru pošiljatelj takoj ponovno pošlje sporočilo na kateri koli drug zgoraj navedeni naslov. V primeru neuspešne dostave pošiljatelj ne krši obveznosti glede posredovanja sporočila v ustreznem roku.

### Člen 4 – Informacije NFA o ocenjenem nacionalnem finančnem prispevku za posredne ukrepe in posebnih nacionalnih pravilih in pogojih za upravičenost

1. V 30 dneh po zahtevi izvršnega direktorja SP EuroHPC sporoči NFA naslednje:
  - a. oceno odhodkov za naslednje(-a) leto(-a), ki jih pokriva del delovnega načrta, ki je povezan z raziskovalnimi in inovacijskimi dejavnostmi, po možnosti s klicem;
  - b. posebna pravila glede upravičenosti stroškov za nacionalno financiranje;
  - c. posebna merila glede upravičenosti posameznih prosilcev do nacionalnega financiranja;
  - d. stopnjo povračila upravičenih stroškov, ki jo je treba uporabiti (če je primerno, po kategoriji udeležencev in/ali vrsti ukrepov) za nacionalno financiranje.
2. Te informacije bodo vključene v delovni načrt za zadevno leto kot priloga.
3. Sodelujoče države morajo podati finančne zaveze pred objavo razpisa za zbiranje predlogov in NFA o tem ustrezno obvesti SP EuroHPC.
4. NFA mora podati dodatne zaveze kadar koli pred podpisom dodelitve nepovratnih sredstev.

### 5. člen – Nacionalni sporazumi o dodelitvi nepovratnih sredstev

1. Ko izvršni direktor preveri prejete predloge v skladu z merili za sprejemljivost in upravičenost ter odloči o izključitvi neskladnih predlogov, lahko NFA, ki je morebiti vključen v financiranje, zaprosi SP EuroHPC, da so mu upravičeni predlogi, ki vključujejo njegove nacionalne upravičence, dani na razpolago strogo zaupno in izključno z namenom preverjanja upravičenosti prosilcev v skladu z vsemi nacionalnimi merili in pogoji za financiranje.
2. NFA sprejme vse potrebne ukrepe za sklenitev in podpis nacionalnih sporazumov o dodelitvi nepovratnih sredstev z udeleženci v predlogih, ki jih je v osmih mesecih od končnega datuma za predložitev predloga v okviru zadevnega razpisa za zbiranje predlogov izbralo SP za financiranje. NFA obvesti SP EuroHPC, če dogodek ali okoliščina, ki je zunaj nadzora in brez krivde ali malomarnosti NFA in ki je NFA z

ustrezno skrbnostjo ni mogel preprečiti, privede do zamude pri podpisu določenega nacionalnega sporazuma o dodelitvi nepovratnih sredstev.

3. Opis posrednega ukrepa, ki je priložen k sporazumu o dodelitvi nepovratnih sredstev SP EuroHPC, kot ga SP EuroHPC sporoči NFA, se uporablja brez sprememb nacionalnega sporazuma o dodelitvi nepovratnih sredstev.
4. Pogodbenika se strinjata, da bosta v 30 dneh po datumu, ko sta seznanjena s tem, sporočila drug drugemu naslednje:
  - a. datum podpisa sporazuma o dodelitvi nepovratnih sredstev SP EuroHPC JU, vključno, kadar je to ustrezno, z zneskom nacionalnega financiranja ter začetnim datumom ukrepa in obdobjem trajanja teh sporazumov;
  - b. kakršno koli spremembo/odpoved sporazuma o dodelitvi nepovratnih sredstev SP EuroHPC in/ali nacionalnega sporazuma o dodelitvi nepovratnih sredstev, vključno s spremembami strank v teh sporazumih;
  - c. vsako kršitev sporazuma o dodelitvi nepovratnih sredstev SP EuroHPC in/ali nacionalnega sporazuma o dodelitvi nepovratnih sredstev.
2. Vsak pogodbenik je izključno odgovoren za izpolnjevanje svojih zavez in obveznosti, vključno s plačili, kot so prikazana v sporazumu o dodelitvi nepovratnih sredstev SP EuroHPC in nacionalnem sporazumu o dodelitvi nepovratnih sredstev. Noben pogodbenik ne odgovarja za nobene obveznosti drugega pogodbenika.

#### **6. člen – Tehnično spremljanje in poročanje**

1. Tehnično spremljanje in poročanje (tj. pregled projektov, ki zajema znanstvene, tehnološke in druge vidike izvajanja projekta) izvaja SP EuroHPC v skladu s pravili in obveznostmi okvirnega programa Obzorje 2020, kakor je opredeljeno v zadevnem sporazumu o dodelitvi nepovratnih sredstev SP EuroHPC in katerem koli veljavnem aktu ali sklepu, ki ga ta vsebuje.
2. NFA ne sme udeležencem naložiti dodatnega tehničnega spremljanja in poročanja razen tistih, ki jih zahteva SP EuroHPC ali nacionalna zakonodaja ali predpisi.
3. Tehnična poročila in rezultati tehničnega spremljanja, ki ga izvaja SP EuroHPC, so na voljo NFA v 30 dneh po njihovi odobritvi.

#### **7. člen – Finančno spremljanje in plačila**

1. SP EuroHPC omogoči NFA preverjanje upravičenosti stroškov, opravljeno v skladu s pravili Obzorja 2020, ki jih lahko NFA uporabi kot del svojega plačilnega postopka. NFA lahko preveri upravičenost stroškov v skladu s posebnimi nacionalnimi predpisi.
2. Če za sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev SP EuroHPC ali nacionalni sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev velja pravica do izterjave, pogodbenika hranita dokumente, potrebne za uveljavljanje te pravice (npr. sporazumi in evidence plačil), za obdobje morebitne izterjave v skladu z veljavno evropsko ali nacionalno zakonodajo ter s sporazumom o dodelitvi nepovratnih sredstev SP EuroHPC in nacionalnim sporazumom o dodelitvi nepovratnih sredstev.
3. Pogodbenika se strinjata, da bosta drug drugemu sporočala podrobnosti o končnem finančnem zaključku posrednih ukrepov.

#### **8. člen – Zaupnost**

1. Pogodbenika varujeta zaupnost vseh informacij in dokumentov, ne glede na njihovo obliko, ki so v zvezi z izvajanjem zaupanih nalog razkriti pisno ali ustno ter so pisno izrecno označeni kot zaupni.

2. Pogodbenika lahko zaupne informacije in dokumente uporabljata samo za namene izpolnjevanja obveznosti po sporazumu, razen če je pisno predvideno drugače.
3. Pogodbenika zavezuje obveznost iz zgornjega odstavka med izvajanjem sporazuma in za obdobje petih let, ki začne teči od datuma njegovega prenehanja, razen če:
  - a. pogodbenik pred navedenim rokom drugega pogodbenika odveže obveznosti varovanja zaupnih podatkov;
  - b. zaupne informacije postanejo javne z drugimi sredstvi brez kršenja obveznosti varovanja zaupnosti zaradi razkritja pogodbenika, ki ga veže obveznost;
  - c. razkritje zaupnih informacij zahteva zakonodaja ali odločba ali sklep sodišča.

#### **9. člen – Obdelava osebnih podatkov**

1. Kadar izvajanje zaupanih nalog zahteva obdelavo osebnih podatkov s strani SP EuroHPC, jih SP EuroHPC obdela v skladu z Uredbo (EU) št. 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES.

Te podatke obdeluje naslednji upravljavec podatkov: izvršni direktor SP EuroHPC samo za namene izvajanja, vodenja in spremljanja sporazuma brez poseganja v morebiten prenos podatkov organom, zadolženim za spremljanje ali nadzor izvajanja veljavnih pravil.

2. Kadar izvajanje zaupanih nalog zahteva obdelavo osebnih podatkov s strani NFA, se ti podatki obdelujejo v skladu z veljavnimi zakoni o varstvu podatkov.

#### **10. člen – Revizija in nadzor**

1. Oba pogodbenika zagotovita uresničevanje pravic nadzora Evropske komisije, Evropskega urada za boj proti goljufijam in Računskega sodišča v skladu s členom 23(3) Uredbe Sveta (EU) št. 2018/1488 v zvezi s tem sporazumom.

#### **11. člen – Veljavna zakonodaja in reševanje sporov**

1. Ta sporazum ureja zakonodaja Unije, ki jo po potrebi dopolnjuje zakonodaja Luksemburga.
2. Pogodbenika si prizadevata sporazumno rešiti vsak spor ali pritožbo v zvezi z razlago, uporabo ali veljavnostjo tega sporazuma. Za vsak spor, ki ga ni mogoče rešiti sporazumno, je pristojno Splošno sodišče ali po pritožbi Sodišče Evropske unije.
3. Nič v tem sporazumu se ne razlaga kot odrek kakršnim koli privilegijem ali imuniteti, ki jih SP EuroHPC podeljuje njegov ustanovni akt in/ali druga evropska in/ali mednarodna zakonodaja.

#### **12. člen – Odgovornost**

1. SP EuroHPC ne more biti odgovorno za škodo, povzročeno NFA ali tretjim osebam, ki je posledica izvajanja sporazuma, vključno s hudo malomarnostjo.
2. NFA ne more biti odgovoren za škodo, ki jo je povzročilo SP EuroHPC ali tretje osebe, ki sodelujejo pri izvajanju zaupanih nalog, kot posledica izvajanja sporazuma, vključno s hudo malomarnostjo.

#### **13. člen – Spremembe sporazuma**

9. Ta sporazum se lahko kadar koli spremeni z obojestranskim pisnim soglasjem pogodbenikov. Vse spremembe sporazuma morajo biti v pisni obliki.
10. Vsaka zahteva za spremembo mora biti ustrezno utemeljena in pravočasno poslana drugemu pogodbeniku pred začetkom njene veljavnosti razen v primeru ustreznega

pojasnila pogodbenika, ki zahteva spremembo; drugi pogodbenik mora spremembo sprejeti.

11. Spremembe stopijo v veljavo na dan, ko jih podpiše zadnji pogodbenik ali na dan odobritve zahteve za spremembo. Spremembe začnejo veljati na dan, ki ga soglasno določita oba pogodbenika, ob odsotnosti takega dogovora pa na dan, ko stopi sprememba v veljavo.

#### 14. člen – Odpoved sporazuma

1. Če kateri koli pogodbenik meni, da sporazuma ni mogoče več učinkovito ali ustrezno izvajati, se posvetuje z drugim pogodbenikom. Če dogovora o rešitvi ni mogoče doseči, lahko pogodbenik odpove sporazum tako, da o tem uradno obvesti drugega pogodbenika. Odpoved začne veljati 60 dni od prejema obvestila, razen če se pogodbenika dogovorita drugače.
2. Brez poseganja v prvi odstavek NFA ostane zavezan obveznostim iz prejšnjih razpisov za zbiranje predlogov.

#### 15. člen – Začetek veljavnosti sporazuma

Sporazum začne veljati na dan, ko ga podpiše zadnja pogodbenica.

#### PODPISI

Za Skupno podjetje EuroHPC

Za NFA

Gustav Kalbe, začasni izvršni direktor

[ime, priimek, funkcija]

V Luksemburgu, dne [datum]

V [kraj], dne [datum]

*Sklenjeno v dveh izvodih v angleškem jeziku, eden za vsakega pogodbenika.*



### **EuroHPC JOINT UNDERTAKING**

#### **DECISION OF THE GOVERNING BOARD OF THE EuroHPC JOINT**

#### **UNDERTAKING No 8/2019**

**Adopting the template Administrative Agreement between the Joint Undertaking and the National Funding Authority on the implementation by Participating States of their contribution to indirect actions related to the research and innovation activities of the EuroHPC Joint Undertaking**

THE GOVERNING BOARD OF THE EUROHPC JOINT UNDERTAKING,

Having regard to Council Regulation (EU) 2018/1488 of 28 September 2018 establishing the European High Performance Computing Joint Undertaking (hereinafter "Regulation")<sup>26</sup> and in particular recital (40), Article 4 (2) second paragraph to Articles 1 (j) and 15(3)(f) 17 thereof,

Having regard to the Statutes of the European High Performance Computing Joint Undertaking annexed to the Regulation (hereinafter "Statutes") and in particular to Articles 1 (j), 2(2) and 15(3)(f) 17 thereof,

WHEREAS

- (5) In order to ensure appropriate co-financing of indirect actions by the Participating States, in compliance with Regulation (EU) No 1290/2013, the Participating States should aim at contributing an amount at least equal to the reimbursement provided by the Joint Undertaking for the eligible costs incurred by beneficiaries in the actions;
- (6) Each Participating State shall designate the national entity or entities responsible for fulfilling its obligations under this Regulation;
- (7) The arrangement for the cooperation between the EuroHPC Participating States and the EuroHPC Joint Undertaking in that regard may be established by means of an administrative agreement to be concluded between the entities designated by the EuroHPC Participating States for that purpose and the EuroHPC Joint Undertaking, that defines the rights and obligations of the parties in that regard;
- (8) The Governing Board should approve the template of the Administrative Agreement to be signed between the EuroHPC Participating States and the EuroHPC Joint Undertaking;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The template Administrative Agreement between the Joint Undertaking and the National Funding Authority on the implementation by Participating States of their contribution to indirect actions related to the research and innovation activities of the EuroHPC Joint Undertaking is hereby approved.

*Article 2*

This Decision shall enter into force upon its adoption by the Governing Board.

Done at Luxembourg, on 28 June 2019

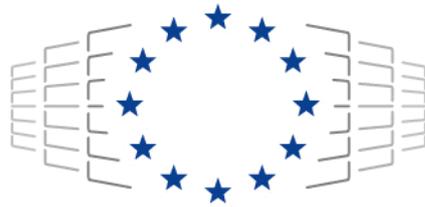
For the Governing Board

---

<sup>26</sup> OJ L 252, 08.10.2018, p. 1-34.

Thomas Skordas  
The Vice- Chair

Annex: Template Administrative Agreement between the Joint Undertaking and the National Funding Authority on the implementation by Participating States of their contribution to indirect actions related to the research and innovation activities of the EuroHPC Joint Undertaking



**EuroHPC**  
Joint Undertaking

## **Administrative Agreement on the implementation by Participating States of their contribution to indirect actions related to the research and innovation activities of the EuroHPC Joint Undertaking**

This Administrative Agreement ('hereinafter the Agreement') is between the following Parties:

On the one part,

**The EuroHPC Joint Undertaking** ('hereinafter the EuroHPC JU'), with seat in 12, Rue Guillaume J. Croll, L-1882 Luxembourg, represented for the purposes of signing this Agreement by its Interim Executive, Director Gustav Kalbe;

and

on the other part,

[*Designated national authority of the Participating State*], hereinafter the **National Funding Authority** (NFA), designated by [*Participating State*] according to Article 2(2) of the Joint Undertaking's Statutes for the purposes of fulfilling the financial contributions by [*Participating State*] to the eligible costs incurred by beneficiaries established in that Participating State in implementing indirect actions corresponding to the research and innovation agenda of the EuroHPC Joint Undertaking as a complement to the reimbursement of these costs made by the Joint Undertaking, [*address*], [*VAT number xxx*], represented for the purposes of signing this Agreement by [*forename, surname, function*],

Hereinafter "the Parties".

The Parties referred to above have agreed to enter into the Agreement under the terms and conditions below.

## WHEREAS:

- 9) Council Regulation (EU) No 2018/1488 of 28 September 2018 establishing the European High Performance Computing Joint Undertaking<sup>27</sup> and its Statutes annexed thereto (hereinafter Regulation (EU) No 2018/1488 establishing EuroHPC JU) stipulates that the EuroHPC JU should provide financial support to participants in indirect actions, following open and competitive calls for proposals,
- 10) Regulation (EU) No 1291/2013 of the European Parliament and of the Council establishing the of 11 December 2013 establishing Horizon 2020 - the Framework Programme for Research and Innovation (2014-2020) ("Horizon 2020") may be implemented through public-private partnerships where all the partners concerned commit to supporting the development and implementation of research and of innovation activities,
- 11) Regulation (EU) No 1290/2013 of 11 December 2013 laying down the rules for participation and dissemination in "Horizon 2020 - the Framework Programme for Research and Innovation (2014-2020)" shall apply to the indirect actions funded by the Joint Undertaking under Horizon 2020. In accordance with that Regulation, the Joint Undertaking shall be considered as a funding body and shall provide financial support to indirect actions as set out in Article 1 of the Statutes,
- 12) Regulation (EU) No 1290/2013 may also apply to the Participating State contributions referred to in point (e) of Article 15(3) of the Joint Undertaking's Statutes.
- 13) The EuroHPC JU is responsible for the evaluation of proposals submitted to the EuroHPC JU calls, the procedures for evaluation and selection of proposals, the allocation of funding following such Calls, and the subsequent establishment of grant agreements with beneficiaries,
- 14) Regulation (EU) No 2018/1488 establishing EuroHPC JU foresees that each Participating State shall designate the national entity or entities responsible for fulfilling its obligations under this Regulation, [Participating State] has designated [Designated national authority of the Participating State] as National Funding Authority (NFA);
- 15) For the purpose of simplification, the administrative burden should be reduced for all parties. Double audits and disproportionate amounts of documentation and reporting should be avoided. For actions funded from Horizon 2020, audits of recipients of Union funds under this Regulation should be carried out in compliance with Regulation (EU) No 1291/2013.
- 16) The NFA shall take all necessary measures to establish its own grant agreements within a similar timeframe as the EuroHPC JU grant agreements. The verification of the eligibility of costs performed by the EuroHPC JU may be used by the NFA as part of its own payment process.

## THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:

### Article 1 – Scope and duration of the Agreement

6. The Agreement defines the rights and obligations of the Parties with regards to the allocation of public funds to participants in indirect actions following EuroHPC JU calls for proposals corresponding to the research and innovation agenda of the Joint Undertaking, and in particular for the fulfilment of the financial contributions of [Participating State] to the eligible costs incurred by beneficiaries established in that Participating State in implementing indirect actions corresponding to the research and

---

<sup>27</sup> OJ L 252, 08.10.2018, p. 1-34

innovation agenda as a complement to the reimbursement of these costs made by the Joint Undertaking.

7. The Agreement shall be read in conjunction with the following acts and decisions:
  - a. Regulation (EU) No 2018/1488 of 28 September 2018 establishing EuroHPC JU,
  - b. Regulation (EU) No 1290/2013 of the European Parliament and of the Council laying down the rules for the participation and dissemination in "Horizon 2020"<sup>28</sup>,
  - c. Regulation (EU) No 1291/2013 of the European Parliament and of the Council establishing the Framework Programme for Research and Innovation "Horizon 2020"<sup>29</sup>,
  - d. EuroHPC JU's evaluation and selection procedures related to calls for proposals and the EuroHPC JU's model grant agreements,
  - e. The part of the EuroHPC JU's work plan that is related to the research and innovation activities, as adopted for a given period by the EuroHPC Governing Board.
8. Unless otherwise stated in the Agreement, all the terms used herein shall have the same meaning as defined in the acts and decisions described in Paragraph 2 of this Article.
9. The Agreement shall not involve the exchange of funds between the Parties nor shall it establish any obligation on the part of either party to make any payment to the other party.
10. The Agreement shall be valid between the Parties until 31 December 2026.

## Article 2 – Definitions

For the purpose of the Agreement, the following definitions shall apply:

6. "EuroHPC Governing Board" (hereinafter "GB") means the body of the EuroHPC JU as referred to in Articles 4, 5, 6 and 7 of the Statutes of Regulation 2018/1488 establishing EuroHPC JU;
7. "Indirect actions" means research and innovation activities to which EuroHPC JU and the NFA provide financial support and which are undertaken by participants;
8. "Participant" means any legal entity carrying out an action or part of an action having rights and obligations with regard to EuroHPC JU and the NFA;
9. "EuroHPC JU Grant Agreement" means the grant agreement signed between the EuroHPC JU and the participants in indirect actions;
10. "National grant agreement" means the grant agreement signed between the NFA and the participants.

---

<sup>28</sup> OJ L 347/81, 20.12.2013.

<sup>29</sup> OJ L 347, 20.12.2013, P 104.

### Article 3 – Communications between the Parties

2. Any communication relating to the Agreement shall be made by email sent to the attention of the Executive Director, using the following addresses:
  4. For the EuroHPC JU  
To the attention of the Executive Director  
EUROHPC-JU@ec.europa.eu  
For the national funding authority  
*[to be completed accordingly]*
5. Electronic communications shall be confirmed by an original signed paper version of that communication if requested by any of the parties provided that this request is submitted without unjustified delay. The sender shall send the original signed paper version without unjustified delay.
6. Any communication is deemed to have been made when it is received by the receiving party. Electronic communication is deemed to have been received by the receiving party on the day of successful dispatch of that communication, provided that it is sent to the addressees listed above. Dispatch shall be deemed unsuccessful if the sending party receives a message of non-delivery. In this case, the sending party shall immediately send again such communication to any of the other addresses listed above. In case of unsuccessful dispatch, the sending party shall not be held in breach of its obligation to send such communication within a specified deadline.

### Article 4 – Information by NFA on estimated national financial contribution to indirect actions and specific national eligibility rules and conditions.

5. Within 30 days following a request of the EuroHPC JU Executive Director the NFA shall communicate:
  - a. The estimate of expenditure for the next year(s) covered by the part of the work plan that is related to the research and innovation activities, if possible by call.
  - b. The specific rules regarding the eligibility of costs for national funding,
  - c. The specific criteria regarding the eligibility of individual applicants to receive national funding,
  - d. The reimbursement rate of the eligible costs to be used (if relevant, by category of participants and/or by type of action) for national funding.
6. This information will be included in the Work Plan for the respective year, as an Annex.
7. The Participating State's financial commitments shall be made, before the publication of the call for proposals, and the NFA shall inform the EuroHPC JU accordingly.
8. Additional commitments by the NFA can be made any time before grant signature.

### Article 5 – National grant agreements

5. Once the Executive Director has checked the received proposals against the admissibility and eligibility criteria and decides on the exclusion of non-compliant proposals, the NFA potentially involved in funding may request to the EuroHPC JU that the eligible proposals that involve their national beneficiaries are made available to it under strict confidential basis and for the sole purpose of verify the eligibility of their applicants against any national criteria and conditions for funding.
6. The NFA shall take all necessary measures to establish and sign national grant agreements with participants in proposals that have been selected by the JU for funding within 8 months from the final date for submissions of the respective Call for Proposals. The NFA shall inform the EuroHPC JU if an event or circumstance which is beyond the control and

without the fault or negligence of the NFA and which, by the exercise of reasonable diligence the NFA was unable to prevent, leads to a delay in the signature of a particular NGA.

7. The description of the indirect action, as annexed to EuroHPC JU grant agreement, as communicated by the EuroHPC JU to the NFA, shall apply without any modifications to the national grant agreement.
8. The Parties hereby agree to communicate to one another within 30 days following the date they become aware of the following:
  - a. the date of signature of the EuroHPC JU grant agreement and national grant agreement respectively, including, where relevant, the amount of national funding and the start date of the action and the period of those agreements;
  - b. any amendment/termination of the EuroHPC JU grant agreement and/or national grant agreement including the change of parties in those agreements;
  - c. any breach of the EuroHPC JU grant agreement and/or national grant agreement.
3. Each party shall be solely responsible for implementing its own commitments and obligations, including payments, as reflected in the EuroHPC JU grant agreement and national grant agreement respectively. Neither party shall be held liable for any obligations of the other party.

#### **Article 6 – Technical monitoring and reporting**

4. Technical monitoring and reporting (i.e. project review, covering scientific, technological and other aspects of the implementation of the project) shall be carried out by the EuroHPC JU in accordance with the rules and obligations of the H2020 Framework programme as defined in the corresponding EuroHPC JU Grant agreement and any act or decision applicable therein.
5. The NFA may not impose on participants additional technical monitoring and reporting other than those required by the EuroHPC JU or by national law (s) or regulation (s).
6. The technical reports and the results of the technical monitoring carried out by the EuroHPC JU shall be made available to the NFA within 30 days after their approval.

#### **Article 7 – Financial monitoring and payments**

4. The EuroHPC JU shall make available to the NFA the verification of the eligibility of costs, performed according to the H2020 rules, which the NFA may use as part of its own payment process. Verification of the eligibility of costs may be performed by the NFA according to the specific national rules.
5. If the EuroHPC JU grant agreement or national grant agreement is subject to a right to recovery, documents relevant to exercising that right (e.g. agreements and payment records) shall be kept by the Parties for the period of possible recovery, in accordance with applicable European or national laws, and the EuroHPC JU grant agreement and the national grant agreement.
6. The Parties hereby agree to communicate to one another details about the final financial completion of indirect actions.

#### **Article 8 – Confidentiality**

4. The Parties shall preserve the confidentiality of any information and documents, in any form, which are disclosed in writing or orally in relation to the implementation of the entrusted tasks and which are explicitly indicated in writing as confidential.
5. The Parties shall not use confidential information and documents for any reason other than fulfilling the obligations under the Agreement, unless otherwise foreseen in writing.

6. The Parties shall be bound by the obligation referred to in the above paragraph during the implementation of the Agreement and for a period of five years starting from the date of its termination, unless:
  - d. the concerned Party agrees to release the other Party from the confidentiality obligations earlier;
  - e. the confidential information becomes public through other means than in breach of the confidentiality obligation through disclosure by the Party bound by that obligation;
  - f. the disclosure of the confidential information is required by law or by court decision or order.

#### **Article 9 – Processing of personal data**

3. Where the implementation of the entrusted tasks requires the processing of personal data by the EuroHPC JU, it shall be processed by the EuroHPC JU pursuant to Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC.

Such data shall be processed by the following data controller: EuroHPC JU Executive Director, solely for the purposes of the implementation, management and monitoring of the Agreement, without prejudice to possible transmission to the bodies charged with the monitoring or inspection tasks in application of the applicable rules.

4. Where the implementation of the entrusted tasks requires the processing of personal data by the NFA, such data shall be processed in compliance with the applicable laws on data protection.

#### **Article 10 – Audits and controls**

2. Both parties shall ensure the exercise of the control rights of the European Commission, the European Anti-Fraud Office and the Court of Auditors according to Article 23(3) of Council Regulation (EU) No 2018/1488 with respect to this agreement.

#### **Article 11 – Applicable law and settlement of disputes**

4. The Agreement is governed by Union law complemented, where necessary, by the law of Luxembourg.
5. The parties shall endeavour to settle amicably any dispute or complaint relating to the interpretation, application or validity of the Agreement. Any dispute which cannot be settled amicably shall be submitted to the jurisdiction of the General Court or, on appeal, the Court of Justice of the European Union.
6. Nothing in the Agreement shall be interpreted as a waiver of any privileges or immunities, which are accorded to EuroHPC JU by its constituent act and/or other European and international law.

#### **Article 12 – Liability**

3. The EuroHPC JU cannot be held liable for any damage caused to the NFA or to third parties as a consequence of implementing the Agreement, including for gross negligence.
4. The NFA cannot be held liable for any damage caused by the EuroHPC JU or third parties involved in the implementation of the entrusted tasks, as a consequence of implementing the Agreement, including for gross negligence.

### Article 13 – Amendment to the Agreement

12. The Agreement may be amended at any time by the mutual written consent of the Parties. Any amendment to the Agreement shall be made in writing.
13. Any request for amendment shall be duly justified and shall be sent to the other Party in due time before it is due to take effect, except in cases duly substantiated by the Party requesting the amendment and accepted by the other Party.
14. Amendments shall enter into force on the date on which the last Party signs or on the date of approval of the request for amendment. Amendments shall take effect on a date agreed by the Parties or, in the absence of such an agreed date, on the date on which the amendment enters into force.

### Article 14 – Termination of the Agreement

3. If either Party believes that the agreement can no longer be effectively or appropriately carried out, it shall consult the other Party. Failing agreement on a solution, either Party may terminate the Agreement by formally notifying the other Party thereof. Termination shall take effect 60 days from receipt of the notification, unless agreed otherwise by the Parties.
4. Without prejudice to paragraph 1, the NFA shall remain bound by its obligations incurred from previous calls for proposals.

### Article 15 – Entry into force of the Agreement

The Agreement shall enter into force on the date on which the last Party signs.

### SIGNATURES

For EuroHPC Joint Undertaking,

For the NFA,

Gustav Kalbe, Interim Executive Director

[name, surname, function]

Done at Luxembourg, on [date]

Done at [place], on [date]

*Made in 2 duplicates in English, one for each party*